



Distr.: General
6 December 2018

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Второе совещание
Женева, 19-23 сентября 2018 года

**Доклад Конференции Сторон Минаматской конвенции о
ртути о работе ее второго совещания**

Введение

1. Второе совещание Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути состоялось 19-23 ноября 2018 года в Женевском международном центре конференций.

I. Открытие совещания

2. После исполнения музыкального произведения Исполнительный секретарь Минаматской конвенции Россана Сильва Репетто приветствовала участников в 10 ч 15 мин в понедельник, 19 ноября.

A. Вступительные заявления

3. Со вступительными заявлениями выступили Председатель Конференции Сторон Марк Шардоннен (Швейцария) и заместитель Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) Джойс Мсуйя.

4. В своем вступительном заявлении Председатель приветствовал участников от имени правительства своей страны. Он заявил, что первое совещание Конференции Сторон, состоявшееся в Женеве 24-29 сентября 2017 года, и полученные рекомендации по вопросам политики обеспечили импульс и энергию, необходимые для осуществления Конвенции, с целью защиты здоровья человека и окружающей среды от антропогенных выбросов и высвобождений ртути и ртутных соединений, что является основной темой настоящего совещания. По состоянию на 19 ноября 101 Страна ратифицировала Конвенцию или присоединилась к ней, при этом многие другие страны находятся в процессе ратификации. Для осуществления Конвенции необходимо предпринять множество мер, включая постепенный отказ от продуктов, содержащих ртуть, экологически обоснованное регулирование ртутных отходов и очистку загрязненных участков. Для достижения этих целей необходимо завершить организационные мероприятия, включая организацию работы секретариата и решение остающихся вопросов, связанных с финансовыми правилами, правилами процедуры и сотрудничеством с другими субъектами, особенно с органами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. В области технической работы в число приоритетов входят определение пороговых значений для отходов, разработка руководства по принципам регулирования загрязненных участков, а также разработка элементов системы для оценки эффективности Конвенции. В заключение он выразил признательность участникам за их целенаправленные и неустанные усилия по охране здоровья человека и окружающей среды.

5. В своем вступительном слове заместитель Директора-исполнителя выразила благодарность правительству Швейцарии за поддержку Конвенции и выразила признательность тем Сторонам, которые ратифицировали этот договор или присоединились к нему. Размышляя о предстоящих задачах, она заявила, что ртуть не знает границ и затрагивает жизни миллионов людей во всем мире. Загрязнению подверглись многие элементы окружающей среды, при этом данные предстоящей «Глобальной оценки ртути» за 2018 год свидетельствуют о том, что, согласно оценкам, в 2015 году объем антропогенных выбросов ртути в атмосферу был примерно на 20 процентов больше, чем в 2010 году. Было также установлено, что по мере увеличения экономической активности, особенно в Азии, загрязнение ртутью растёт, тем самым нивелируя усилия по сокращению выбросов в других регионах, предпринимаемые, в частности, в Северной Америке и Европе. Поэтому важно обеспечить максимально возможное единодушие в поддержку Конвенции, в том числе посредством ее всеобщей ратификации. Она выразила благодарность тем субъектам, которые оказывали поддержку уже выполненной значительной работе, в том числе Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) за его содействие стимулирующим мероприятиям при проведении первоначальных оценок и разработке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи. В рамках седьмого пополнения средств целевого фонда ГЭФ 206 млн. долл. США было выделено на деятельность, связанную с ртутью. Кроме того, Правление Целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи утвердило пять проектных предложений на сумму около 1 млн. долл. США. В заключение она заявила, что настоящее совещание предоставляет прекрасную возможность для сохранения мощного импульса, имеющегося в настоящее время, и предложила всем заинтересованным сторонам сохранять твердую и постоянную приверженность делу решения организационных и технических вопросов, связанных с осуществлением Конвенции, что позволит предотвратить повторение отравлений ртутью, случившихся в 1970-е годы в Минамате (Япония).

6. После этого Конференция Сторон заслушала выступление заместителя министра экологии и окружающей среды Китая Инминя Чжао, который заявил, что Китай, будучи членом Бюро Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути, сыграл конструктивную и ведущую роль в деле реализации Конвенции. На настоящем совещании Стороны заложат прочную основу долгосрочного развития Конвенции, служащую дополнением других механизмов, с помощью которых международное сообщество может действовать сообща в целях решения глобальных экологических проблем. Китай привержен делу предотвращения и ограничения загрязнения, вызываемого тяжелыми металлами, включая ртуть, и ратифицировал Конвенцию. Для стимулирования ее осуществления на национальном и субнациональном уровнях была создана национальная координационная группа, и посредством своего национального плана осуществления Конвенции его страна обеспечит всесторонний учет ее осуществления в своей политике. Китай также призвал к сотрудничеству по линии Юг-Юг в рамках Целевого фонда Китая, который поддерживал ратификацию Конвенции другими развивающимися странами. Как и другие развивающиеся страны, при осуществлении Конвенции Китай сталкивается с трудностями в таких вопросах, как методы дальнейшего ограничения выбросов и укрепление собственного нормативного и управленческого потенциала, но уверен в том, что эти трудности могут быть преодолены.

7. После этих замечаний Председатель объявил совещание официально открытым.

В. Заявления от имени регионов и отдельных представителей

8. Представители, выступавшие от имени групп стран и отдельных стран, сделали заявления общего характера по вопросам, которые будут обсуждаться в ходе совещания.

9. Представитель, выступавший от имени африканских государств, подчеркнул моменты, имеющие важное значение для успешного осуществления Конвенции, заявив, что всеобщую озабоченность вызывает кустарная и мелкомасштабная золотодобыча и что поддержка, оказанная затрагиваемым странам при проведении первоначальных оценок и разработке национальных планов действий в отношении такой добычи, воспринимается с признательностью. Необходима дальнейшая помощь в деле разработки эффективных мер ограничения и борьбы с незаконной торговлей ртутью, в том числе путем добавления таможенных кодов Согласованной системы описания и кодирования товаров для продуктов с добавлением ртути. К числу других вопросов, требующих неотложного внимания, относятся продолжающееся использование зубной амальгамы, оценка и регулирование загрязненных участков, а также открытое сжигание отходов. В заключение он подчеркнул важность

предоставления дополнительных финансовых и технических ресурсов развивающимся странам, с тем чтобы они могли полностью осуществить Конвенцию.

10. Представитель, выступивший от имени государств Азии и Тихого океана, выразил признательность за участие и вклад многих экспертов в межсессионный период, что позволит сделать текущие обсуждения более содержательными. Он сказал, что присутствие ртути в окружающей среде и проблемы, связанные с этим химическим элементом на протяжении всего его жизненного цикла, включая перенос на большие расстояния, требуют совместных усилий всех стран и других субъектов в целях реализации сопутствующих выгод. Азиатско-Тихоокеанский регион, как локомотив мировой экономики, обеспечивает процветание, но и является причиной загрязнения, и несет ответственность за значительную долю глобального потребления и выбросов ртути. Для решения этого вопроса требуются значительные инвестиции и международная помощь, особенно развивающимся странам, в соответствии со статьями 13 и 14 Конвенции и принципом общей, но дифференцированной ответственности, как предусмотрено в преамбуле Конвенции. Положение стран данного региона во многом различается, что делает осуществление Конвенции трудной и сложной задачей. Особо приоритетными вопросами являются кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, употребление ртути вместе с пищей (включая рыбу) и утилизация отходов. Он призвал Стороны действовать сообща и предупредительным образом для достижения общих целей.

11. Представительница островных тихоокеанских государств Вануату, Кирибати, Палау, Самоа и Тонга заявила, что, хотя эти государства присоединились к заявлению, сделанному от имени государств Азии и Тихого океана, необходимо особо выделить те вопросы, которые имеют актуальное значение для малых островных развивающихся государств Тихого океана. Она приветствовала признание в пункте 1 статьи 14 Конвенции особых потребностей малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран в создании потенциала и техническом содействии, а также включение Целевой международной программы в статью 13. Малые островные развивающиеся государства могли бы наилучшим образом использовать эти ресурсы для разработки национальных планов осуществления в соответствии со статьей 20, что приведет к поступательным позитивным изменениям на субрегиональном уровне. Значительные различия между тихоокеанскими островными государствами и остальными странами региона требуют отдельного субрегионального мониторинга и разработки базовых данных для островных государств, особенно с учетом того, что большинство атмосферной ртути поступает из источников, находящихся за пределами данного субрегиона. Она призвала Стороны усилить потенциал мониторинга субрегиональных организаций. Особенно актуальными для потребностей субрегиона являются статьи 16 и 19, касающиеся аспектов здравоохранения и научных исследований, разработок и мониторинга, соответственно. Важно продолжать сбор данных на согласованной и скоординированной основе, чтобы установить, сокращаются ли объемы ртути в окружающей среде благодаря эффективному осуществлению Конвенции.

12. Представительница, выступавшая от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна, сообщила об основных ожиданиях этого региона, связанных с настоящим совещанием. Большинство стран региона ратифицировало Конвенцию, что свидетельствует о значении, которое придается достижению ее глобальных целей. Полноценное осуществление Конвенции требует необходимой финансовой и технической поддержки, в частности посредством надежного механизма финансирования, обеспечивающего своевременное предоставление ресурсов в достаточном объеме и на предсказуемой основе. Следует и далее расширять возможности Целевой международной программы в деле оказания помощи тем странам, которые ратифицировали Конвенцию. Регион призывает принять проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, что гарантировало бы более прочную правовую основу для отношений между этими учреждениями и отвечало бы интересам Сторон. Кроме того, данный регион придает большое значение успешному завершению обсуждений вопроса о секретариате, который будет функционировать наилучшим образом, находясь в Женеве. Другими важными вопросами являются определение наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности с целью ограничения и сокращения выбросов; дальнейшая разработка проекта руководства по принципам регулирования загрязненных участков; определение таможенных кодов Согласованной системы, касающихся продуктов с добавлением ртути и ртутных соединений; экологически безопасное временное хранение ртути, за исключением ртутных отходов, а также определение пороговых значений для ртутных отходов. Кроме того, регион придает большое значение медицинским аспектам Конвенции и приветствует сотрудничество между секретариатом и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) по вопросам, касающимся здоровья, а также с

Международной организацией труда (МОТ) по вопросам, связанным с занятостью. В заключение она подчеркнула значительную роль региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций в оказании помощи и поддержки странам региона с целью ратификации Минаматской конвенции.

13. Представительница, выступившая от имени государств Восточной Европы, выразила признательность за бюджетную поддержку состоявшегося в октябре 2018 года регионального подготовительного совещания, которое стало возможностью подготовиться к нынешней дискуссии и подготовить доклад о ходе ратификации Конвенции. Настоящее совещание будет способствовать достижению главной цели – охране здоровья человека и окружающей среды от ртути, и государства Восточной Европы рассчитывают на конструктивное, открытое обсуждение всех вопросов.

14. Представительница, выступившая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявила, что успехи, достигнутые к настоящему времени в рамках Конвенции, не должны порождать чувство самоуспокоенности; необходимы дальнейшая масштабная деятельность, а также тесное сотрудничество с органами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и повышенное внимание к вопросам рационального регулирования химических веществ и отходов в рамках политических стратегий. Стороны приступили к обычной деятельности в рамках Конвенции, и Европейский союз и его государства-члены рассчитывают на совместную работу в духе дружбы и сотрудничества.

15. После заявлений от имени регионов с другими заявлениями выступили представители отдельных стран и представитель одной из неправительственных организаций.

16. Несколько представителей рассказали о национальных мерах, в том числе нормативного, регламентационного и программного характера, принимаемых в целях содействия осуществлению Конвенции, а также поблагодарили доноров и международные организации за оказание странам помощи в реализации проектов в рамках Конвенции. Такие проекты касались установления пороговых значений для ртутных отходов, формирования кадастров выбросов и реализации национальных планов действий. Один представитель призвал партнеров по техническим и финансовым вопросам продолжать предоставление развивающимся странам ресурсов, необходимых для выполнения их обязательств по Конвенции. Другой представитель призвал к выработке инновационных решений, обеспечению передачи технологий и разработке экологически безопасных безртутных альтернатив. Третий представитель осветил проблемы, характерные для развивающихся стран, в которых ведется кустарная и мелкомасштабная добыча золота. Хотя подобная деятельность отрицательно сказывается на здоровье населения и состоянии окружающей среды, оказывая особенно сильное влияние на уязвимые группы населения, нередко она обеспечивает доход общинам, живущим в условиях нищеты. Один представитель обратил внимание на связанные с осуществлением трудности, с которыми сталкиваются затронутые конфликтами страны.

17. Один представитель отметил, что прогресс, достигнутый на настоящий момент в плане ратификации Конвенции, будет иметь значение только в случае действительно всеобщего осуществления. Как упоминается в преамбуле Конвенции, ее эффективное осуществление возможно лишь при условии надлежащего учета принципа общей, но дифференцированной ответственности и признания соответствующих условий и возможностей государств. Это, в свою очередь, предполагает признание прав Сторон, в том числе права на использование механизмов, предоставляемых соглашением о выполнении их обязательств, и отсутствие какой бы то ни было политизации, затрудняющей этот процесс. В заключение он заявил, что очень важную роль в осуществлении играет наличие достаточных ресурсов и возможностей у секретариата и что в рамках предусмотренного Конвенцией механизма финансирования необходимо обращать особое внимание на активизацию международного сотрудничества, принимая во внимание опыт, приобретенный в рамках других договорно-правовых документов.

18. Один из наблюдателей подчеркнул важность новых вопросов регулирования химических веществ, выявление, оценка и приоритизация которых требуют финансовой поддержки и предоставления дополнительных ресурсов ГЭФ и другими финансовыми институтами.

19. Представительница организации «Зеро меркюри уоркинг груп» поздравила все правительства, которые ратифицировали Конвенцию, а также те правительства, которыми завершаются первоначальные оценки. Она подчеркнула, что важную роль в осуществлении предстоит сыграть неправительственным организациям, и отметила, что «Зеро меркюри уоркинг груп» совместно с Программой малых грантов ГЭФ и Программы развития

Организации Объединенных Наций организовала семинары-практикумы в Азии и Африке в целях создания потенциала неправительственных организаций по оказанию содействия реализации проектов, уделив особое внимание источникам ртути и сокращению применения. «Зеро меркури уоркинг груп» также проводила анализ содержания ртути в продуктах. Один из ключевых вопросов заключается в том, как наиболее эффективно преобразовать цели Конвенции в действенный практический механизм, обеспечивающий существенное и измеримое сокращение глобального применения ртути, торговли ею и ее выбросов.

II. Организационные вопросы

A. Должностные лица

20. На своем первом совещании Конференция Сторон избрала следующих должностных лиц для исполнения обязанностей на ее первом и втором совещаниях, а также в течение межсессионного периода:

Председатель:	Марк Шардоннен (Швейцария)
заместители Председателя:	Грегори Бэйли (Антигуа и Барбуда)
	Карел Блаха (Чехия)
	Серж Молли Алло'о Алло'о (Габон)
	Мицугу Саито (Япония)
	Мохаммед Хашашнех (Иордания)
	Сесар Хуарес (Мексика)
	Светлана Болочан (Республика Молдова)
	Нина Кромниер (Швеция)
	Дэвид Капиндула (Замбия).

21. Г-н Дэвид Капиндула был избран Докладчиком.

22. В течение межсессионного периода вместо г-на Хуареса, который не смог завершить свой срок пребывания в должности, был назначен Мигель Анхель Эспиноса Луна (Мексика). Впоследствии г-на Эспиносу Луну заменил Артуро Гавилан Гарсия (Мексика).

B. Выборы должностных лиц для межсессионного периода и третьего совещания Конференции Сторон

23. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель напомнил, что в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон необходимо избрать Председателя и девять заместителей Председателя, один из которых будет являться Докладчиком, из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, для выполнения ими своих обязанностей в период после закрытия настоящего совещания и до закрытия третьего совещания, в том числе в межсессионный период.

24. Конференция Сторон постановила учредить группу друзей Председателя, действующую под руководством г-на Капиндулы, в целях обсуждения вопросов ротации лиц, занимающих должности Председателя и Докладчика, и любых других вопросов, которые могут быть определены.

25. Далее Конференция Сторон избрала следующих должностных лиц Бюро третьего совещания Конференции Сторон:

Председатель:	Дэвид Капиндула (Замбия)
заместители Председателя:	Элисон Диксон (Канада)
	Мария дель Мар Солано Трехос (Коста-Рика)
	Карел Блаха (Чехия)
	Серж Молли Алло'о Алло'о (Габон)
	Мариша Чарльз (Гайана)
	Адель Джаханхах (Исламская Республика Иран)

Мохаммед Хашашнех (Иордания)

Светлана Болочан (Республика Молдова)

Нина Кромниер (Швеция).

26. Было согласовано, что Докладчик для третьего совещания Конференции Сторон будет назначен Бюро в межсессионный период.

27. Конференция Сторон согласовала, что на ее последующих совещаниях пост Председателя будет занимать по принципу ротации между регионами в алфавитном порядке.

С. Утверждение повестки дня

28. Конференция Сторон утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня (UNEP/MC/COP.2/1):

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
 - a) выборы должностных лиц для межсессионного периода и третьего совещания Конференции Сторон;
 - b) утверждение повестки дня;
 - c) организация работы
3. Правила процедуры Конференции Сторон
4. Доклад о проверке полномочий представителей на втором совещании Конференции Сторон
5. Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон:
 - a) высвобождения;
 - b) экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов;
 - c) ртутные отходы, в частности, рассмотрение соответствующих пороговых значений;
 - d) руководство по принципам регулирования загрязненных участков;
 - e) деятельность механизма финансирования:
 - i) Глобальный экологический фонд;
 - ii) Целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи;
 - f) создание потенциала, техническое содействие и передача технологии;
 - g) Комитет по осуществлению и соблюдению;
 - h) сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения и Международной организацией труда;
 - i) оценка эффективности;
 - j) финансовые правила;
 - k) секретариат;
 - l) выбросы ртути в результате открытого сжигания отходов
6. Программа работы и бюджет
7. Место и сроки проведения третьего совещания Конференции Сторон
8. Прочие вопросы
9. Принятие доклада
10. Закрытие совещания.

D. Организация работы

29. Конференция Сторон постановила, что в соответствии с предложениями, содержащимися в записке с изложением плана проведения совещания, которая была подготовлена Председателем (UNEP/MC/COP.2/2), заседания будут проводиться ежедневно с 10 ч 00 мин до 13 ч 00 мин и с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин и что, в случае необходимости, будут создаваться группы малого состава.

E. Участники

30. На совещании присутствовали представители следующих 95 Сторон: Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Европейский союз, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Исландия, Канада, Кирибати, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чехия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эсватини, Эстония, Ямайка, Япония.

31. Кроме того, в совещании приняли участие представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Азербайджан, Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Государство Палестина, Грузия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Либерия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания, Оман, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сербия, Судан, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка.

32. В качестве наблюдателей были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Глобальный экологический фонд, Международное агентство по атомной энергии, Международная организация труда, секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Университет Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения.

33. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации: Международное энергетическое агентство, Международная группа по изучению свинца и цинка, Организация экономического сотрудничества и развития, секретариат Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде.

34. В качестве наблюдателей были представлены несколько правительственных органов и учреждений, региональных и субрегиональных центров, неправительственных организаций, организаций частного сектора и научных учреждений. Названия этих организаций включены в список участников (UNEP/MC/COP.2/INF/21).

III. Правила процедуры Конференции Сторон

35. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что в своем решении МК-1/1 Конференция Сторон приняла правила процедуры, за исключением второго предложения пункта 1 правила 45, касающегося варианта для принятия решения по вопросам

существа путем голосования, если все усилия по достижению консенсуса безуспешны, и пункта 3 правила 45, касающегося механизма, используемого для принятия решения о том, следует ли считать тот или иной рассматриваемый Конференцией Сторон вопрос вопросом существа или процедурным вопросом. На ее втором совещании у Конференции Сторон имелся заключенный в квадратные скобки текст правила 45 в том виде, в каком он представлен в решении МК-1/1 (UNEP/MC/COP.2/3), для повторного рассмотрения.

36. Председатель внес предложение относительно текста в квадратных скобках в пункте 3 правила 45. Представитель, выступивший от имени группы стран, высказался в поддержку принятия предложения Председателя, согласно которому при возникновении вопроса о том, является вопрос процедурным или вопросом существа, решение принимается Председателем, а в случае возражений – решение незамедлительно выносится на голосование и остается в силе, если против не проголосует большинство присутствующих и голосующих Сторон.

37. Один представитель заявил о настоятельной необходимости всегда работать на основе консенсуса, в связи с чем он не может согласиться с предложением Председателя.

38. Другой представитель отметил, что предлагаемое положение о голосовании идентично положениям, которые были приняты в некоторых других многосторонних природоохранных соглашениях.

39. Представитель, выступивший от имени группы стран, предложил альтернативный вариант, согласно которому решение по вопросу принимается Председателем и, при наличии возражений, вопрос считается вопросом существа, если большинством в две трети присутствующих и голосующих Сторон вопрос не признается процедурным.

40. Представитель, который подчеркнул важность консенсуса, заявил, что он не может согласиться ни с предложением Председателя, ни с выдвинутым альтернативным предложением, поскольку оба текста касаются голосования. Он добавил, что при наличии сомнений о том, является вопрос процедурным или вопросом существа, его следует считать вопросом существа.

41. Один наблюдатель заявил, что решения следует принимать на основе консенсуса и что необходимо также уточнить предусмотренную пунктом 2 правила 44 процедуру подсчета голосов региональных организаций экономической интеграции.

42. Юрисконсульт Конференции Сторон напомнил, что в указанном пункте предусматривается, что региональная организация экономической интеграции осуществляет свое право голоса, располагая числом голосов, равным числу ее государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции. Он подтвердил, что пункт 2 правила 44 воспроизводит пункт 2 статьи 28 Минаматской конвенции. Дальнейшее юридическое толкование этого пункта может быть запрошено решением Конференции Сторон по предложению одной из Сторон.

43. Конференция Сторон постановила отложить рассмотрение заключенного в квадратные скобки текста в правиле 45 до своего третьего совещания.

44. Один из наблюдателей заявил, что в отсутствие конкретного решения по пункту 3 правила 45 будет невозможно вынести окончательное решение о том, является ли тот или иной вопрос вопросом существа или же носит процедурный характер, в случае возникновения неопределенности.

IV. Доклад о проверке полномочий представителей на втором совещании Конференции Сторон

45. Представляя доклад Бюро о проверке полномочий, г-н Блаха заявил, что Бюро изучило документы о полномочиях, представленные Сторонами в соответствии с правилами 19 и 20 правил процедуры, и пришло к выводу, что по состоянию на 20 ноября 2018 года представителями 74 Сторон были представлены документы о полномочиях, выданные главой государства или правительством или министром иностранных дел или, в случае региональных организаций экономической интеграции, компетентными органами этих организаций. Кроме того, 16 Сторон направили документы о полномочиях или информацию о назначении представителей по факсимильной связи или в виде фотокопий, или в форме писем или вербальных нот от имени соответствующих миссий. Пять Сторон не направили каких-либо сведений о своих представителях.

46. Конференция Сторон приняла к сведению этот доклад.

V. Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон

A. Высвобождения

47. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что на своем первом совещании Конференция Сторон рассмотрела вопрос о разработке руководящих указаний в отношении высвобождений ртути, как это требуется в соответствии с пунктом 7 статьи 9 Конвенции. В своем решении МК-1/17 Конференция Сторон предложила Сторонам выявить соответствующие точечные источники на национальном уровне, как это определено в пункте 2 b) статьи 9, и представить секретариату информацию по этому вопросу.

48. На своем втором совещании Конференция Сторон имела в своем распоряжении записку секретариата о руководящих принципах в отношении высвобождений ртути (UNEP/MC/COP.2/4/Rev.1), в которой пояснялось, что материалы были получены лишь от трех Сторон. Две из них не указали каких-либо источников, которые определены в статье, а одна предоставила перечень существующих национальных источников ртути, у которых наблюдается сокращение высвобождений ртути в значительной степени, до объемов, не превышающих 2 кг в год на предприятие. В связи с недостаточностью представленной информации секретариат предложил Конференции Сторон отложить работу по подготовке руководящих принципов относительно наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности до тех пор, пока от Сторон не будут получены первые полные доклады об осуществлении Конвенции, в том числе статьи 9, в конце 2021 года в соответствии со статьей 21.

49. Представительница Норвегии внесла на рассмотрение представленный Европейским союзом, Норвегией и Швейцарией документ зала заседаний, в котором содержалось альтернативное предложение. Она заявила, что, поскольку предложенный секретариатом образ действий не будет оказывать Сторонам поддержку при определении соответствующих внутренних точечных источников высвобождений, секретариату предлагается, в качестве первого шага в подготовке руководящих указаний в отношении методологии составления кадастров высвобождений, подготовить доклад о возможных категориях точечных источников высвобождений и предоставить проект этого документа Сторонам до 20 апреля 2019 года для получения замечаний до его представления Конференции Сторон на ее третьем совещании.

50. Представительница Аргентины внесла на рассмотрение представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна документ зала заседаний, в котором содержится предложение о создании небольшой рабочей группы технических экспертов, которая сначала займется выявлением соответствующих категорий точечных источников и подготовкой руководящих указаний в отношении методологии составления кадастров, а потом, после представления доклада Конференции Сторон на ее четвертом совещании, разработкой руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности с целью ограничения и сокращения выбросов. Было отмечено, что применение стандартных методологий позволит Сторонам готовить и представлять более понятную и сопоставимую информацию.

51. Два представителя высказали пожелание о более раннем начале работы, а двое других представителей, один из которых выступил от имени группы стран, высказались в поддержку предложения секретариата. Другой представитель интересовался, имелись ли какие-либо препятствия для представления странами сведений о соответствующих точечных источниках. Один представитель, выступавший от имени группы стран, призвал к оказанию помощи в создании потенциала в странах его региона для того, чтобы они имели возможность получать и представлять эмпирические данные.

52. Два представителя рассказали о мерах, которые были приняты или принимаются в их странах, в том числе при поддержке извне, для выявления и ограничения выбросов ртути и подготовки соответствующих докладов.

53. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, и один представитель одной из неправительственных организаций обратили внимание на возможное использование других источников имеющейся информации для принятия обоснованных решений. Исходя из этого, последний предложил, чтобы представление Сторонами секретариату информации происходило отдельно от разработки руководящих указаний в отношении высвобождений ртути.

54. По результатам обсуждений Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по техническим вопросам под совместным председательством Сильвии Калниньш (Латвия) и Тирупорн Виривутиторн (Таиланд), поручив этой контактной группе представить более подробную информацию о процессе разработки руководящих указаний в отношении выбросов ртути на суше и в воду и подготовить проект решения по этому вопросу.

55. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/3, касающееся высвобождений, представленное контактной группой по техническим вопросам, которое приводится в приложении I к настоящему докладу.

В. Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов

56. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что на своем первом совещании Конференция Сторон рассмотрела вопрос о разработке руководящих принципов экологически безопасного временного хранения ртути, кроме ртутных отходов, в соответствии с требованиями пункта 3 статьи 10 Конвенции. В своем решении МК-1/18 Конференция Сторон просила секретариат внести изменения в проект руководящих принципов, опубликовать его для получения замечаний и затем подготовить его новую редакцию с учетом поступивших предложений. На своем втором совещании Конференция Сторон имела в своем распоряжении пересмотренный проект руководящих принципов (UNEP/MC/COP.2/5) для рассмотрения и возможного принятия.

57. Представитель Японии внес на рассмотрение представленный совместно с Соединенными Штатами Америки документ зала заседаний, в котором содержатся поправки к пересмотренному проекту руководящих принципов, внесенные с целью повышения эффективности и практической целесообразности применения руководящих принципов.

58. Ряд представителей, один из которых выступал от имени группы стран, выразили готовность принять пересмотренный проект руководящих принципов в том виде, в котором он был представлен, а несколько других представителей, один из которых выступал от имени группы стран, заявили, что необходимо провести дальнейшую работу для учета специфики и ситуации каждой страны или региона и соответствующего потенциала. Представительница одной из неправительственных организаций также предложила внести изменения в руководящие принципы, включая: элементы, связанные с обеспечением того, чтобы временные хранилища находились в ведении компетентных органов и чтобы эти хранилища не использовались для долгосрочного хранения без переоборудования; рассмотрение вопроса о хранении ртути, конфискованной в местах ведения незаконной кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, до принятия судом решения в ее отношении; проверку объектов временного хранения на предмет загрязнения после закрытия и сертификации безртутного статуса; а также учет стихийных бедствий в планах на случай чрезвычайных ситуаций. Кроме того, она предложила Конференции Сторон провести работу в отношении объектов долгосрочного хранения, с тем чтобы избегать избыточной нагрузки для объектов временного хранения.

59. Ряд представителей, один из которых выступал от имени группы стран, призвали оказать техническую и финансовую поддержку, которая даст странам возможность осуществлять данные руководящие принципы на практике, при этом один из них обратился с просьбой представить программу работы по их осуществлению.

60. По результатам обсуждений Конференция Сторон постановила передать этот вопрос контактной группе по техническим вопросам, поручив ей подготовить окончательную редакцию проекта руководящих принципов временного хранения ртути, кроме ртутных отходов, и подготовить проект решения по этому вопросу.

61. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/6, касающееся экологически безопасного временного хранения ртути, кроме ртутных отходов, представленное контактной группой по техническим вопросам, которое приводится в приложении I к настоящему докладу.

С. Ртутные отходы, в частности, рассмотрение соответствующих пороговых значений

62. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата заявил, что на первом совещании Конференция Сторон рассмотрела вопрос определения соответствующих пороговых значений для ртутных отходов и учредила открытый процесс для его дальнейшего обсуждения. На втором совещании Конференция Сторон рассмотрела доклад об итогах этого процесса (UNEP/MC/COP.2/6) и представленную назначенными экспертами информацию,

которая может способствовать установлению пороговых значений (UNEP/MC/COP.2/INF/10, приложение).

63. Представитель Японии внес на обсуждение документ зала заседаний, представленный совместно с Европейским союзом и его государствами-членами, в котором они предложили возможный подход к определению ртутных отходов и учреждение группы экспертов для обсуждения этого вопроса в межсессионный период. Он сообщил, что, в соответствии с предлагаемым подходом, все отходы, подпадающие под предусмотренные пунктом 2 статьи 11 Конвенции категорию а) (отходы, состоящие из ртути или ртутных соединений) и категорию б) (отходы, содержащие ртуть или ртутные соединения), должны быть признаны ртутными отходами, а пороговые значения должны применяться только к отходам предусмотренной пунктом 2 статьи 11 Конвенции категории с) (отходы, загрязненные ртутью или ртутными соединениями), и такие отходы должны считаться ртутными только в случае превышения таких пороговых значений. Сторонники этого подхода далее предложили разработать перечень отходов для каждой категории, чтобы помочь Сторонам в выявлении ртутных отходов.

64. Представительница Европейского союза и его государств-членов заявила, что в рамках предложенного подхода признается, что все отходы категорий а) и б), включая продукты с добавлением ртути, которые стали отходами, или содержащие ртуть или ртутные соединения отходы объектов по переработке ртутных отходов, могут вызывать выбросы или высвобождения ртути или ртутных соединений, которые могут оказывать негативное воздействие на здоровье населения или окружающую среду и которые должны подпадать под действие Конвенции. Отходы категории с), т.е. загрязненные ртутью или ртутными соединениями, отличаются сложностью и разнообразием, в связи с чем для их определения необходимы пороговые значения, учитывающие содержание в них ртути и ртутных соединений. Она поддержала точку зрения некоторых экспертов, которая состоит в том, что в осуществлении Конвенции Сторонам мог бы помочь перечень отходов, и подчеркнула, что такой перечень также был бы важен в плане определения пороговых значений для отходов категории с) и что было бы полезно разработать более подробные руководящие материалы по экологически обоснованному регулированию определенных ртутных отходов, учитывая, что содержание в них ртути может влиять на то, каким образом их следует регулировать.

65. В ходе последовавшей дискуссии представители выразили признательность секретариату, назначенным экспертам и другим заинтересованным сторонам за проведенную в межсессионный период работу. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, призвала к достижению прогресса в области установления пороговых значений для отходов категорий б) и с). Подчеркнув, что пороговые значения для отходов категорий, приведенных в пункте 2 статьи 11, в том числе для отходов горнодобывающей промышленности, должны рассматриваться отдельно, она предложила учредить две рабочие группы с фиксированным числом членов и равным представительством всех регионов Организации Объединенных Наций в целях проведения работы по определению пороговых значений в межсессионный период и особо отметила, что в отношении разных видов отходов следует использовать разные подходы. Одна группа должна заниматься определением пороговых значений для категорий а)-с), а вторая – для отходов горнодобывающей промышленности. Еще один представитель заявил, что самый эффективный способ достижения прогресса заключается в том, чтобы поручить проведение дополнительной работы единой группе экспертов. Третья представительница поддержала идею отложить рассмотрение пороговых значений для отходов горнодобывающей промышленности, подчеркнув, что по этому вопросу требуется дополнительная информация.

66. Другой представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, амальгамы для зубных пломб и продукция с добавлением ртути являются крупными источниками ртутьсодержащих отходов в его регионе. Он высказался в поддержку комплексного перехода к более безопасным методам в сфере кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, которые обеспечат сохранность средств к существованию, охрану окружающей среды и здоровья человека, за полный поэтапный отказ от амальгам в стоматологии, как наиболее оптимального метода ограничения во избежание загрязнения ртутью и ртутьсодержащими отходами, а также за включение новых кодов Согласованной системы для продуктов с добавлением ртути. В отношении последних двух вопросов от имени группы стран, которую он представляет, и еще одной группы стран были представлены документы зала заседаний.

67. Два представителя высказали мнение о том, что пороговые показатели необходимы только в отношении отходов категории с), причем один из них отметил, что пороговые

показатели должны основываться на уровнях содержания ртути. По мнению второго, они должны носить практический характер, не возлагать излишнее бремя на Стороны и учитывать национальные подходы к регулированию отходов, характеристики отходов, общее содержание ртути и пороговые показатели по выщелачиванию. Третий представитель предложил, чтобы в дальнейшей работе в отношении ртутьсодержащих отходов Стороны рассмотрели вопросы характеристик отходов и эффективности затрат, а также того, потребуются ли поправки к приложениям к Конвенции и возникнет ли потребность в финансовых ресурсах для обеспечения экологически обоснованного регулирования ртутьсодержащих отходов.

68. Представители двух неправительственных организаций заявили, что разработку пороговых значений для отходов категории с) следует осуществлять в приоритетном порядке. Один из них предложил принять одну миллионную долю в качестве порогового значения для таких отходов, с тем чтобы обеспечить их экологически обоснованное регулирование и тем самым предотвратить дальнейшее загрязнение окружающей среды и воздействие ртути на человеческий организм. Он также предостерег против установления таких пороговых значений на основе показателей выщелачиваемости, подчеркнув, что, в соответствии с таким подходом, эти отходы будут неизбежно отправляться на полигоны захоронения, что не является экологически обоснованной практикой, и настоятельно призвал Стороны избегать захоронения и сжигания отходов после того, как будут установлены пороговые значения. Сторонам следует оказать содействие в создании потенциала, предоставить техническую помощь, оказать финансовую поддержку – с целью помочь правительствам точно выявлять вещества, для которых превышаются пороговые значения, посредством аналитических методов. Другой представитель заявил, что отходы категории b) будут более надежным образом выявляться с помощью единообразной маркировки ртутьсодержащей продукции и что важно обеспечить, чтобы после удаления ртути из такой продукции неопасные компоненты направлялись на утилизацию.

69. По результатам обсуждений Конференция Сторон постановила передать этот вопрос контактной группе по техническим вопросам для согласования подходов к установлению пороговых значений для ртутных отходов и к работе, которую предстоит выполнить в межсессионный период, с учетом документа зала заседаний, представленного Европейским союзом и его государствами-членами и Японией.

70. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/2 о пороговых уровнях для ртутных отходов, представленное контактной группой по техническим вопросам и изложенное в приложении I к настоящему докладу.

71. Представитель Японии объявил, что, принимая во внимание учреждение дополнительных экспертных групп и число запланированных очных межсессионных совещаний для дальнейшего обсуждения важных вопросов, его правительство внесет дополнительный добровольный взнос в размере 150 000 долл. США для оказания поддержки работе в рамках Конвенции.

D. Руководство по принципам регулирования загрязненных участков

72. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что в своем решении МК-1/20 Конференция Сторон поручила секретариату подготовить первоначальный проект руководства по принципам регулирования загрязненных участков, в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Конвенции, и распространить его среди назначенных экспертов для получения их замечаний. Проект решения по данному вопросу содержится в приложении I к документу UNEP/MC/COP.2/7, а проект руководства содержится в приложении II к нему.

73. В ходе последовавшего обсуждения многие представители подчеркнули важность регулирования загрязненных участков и приветствовали проект руководства, который, как считается, обеспечивает прочную основу для дальнейшего обсуждения. Некоторые представители внесли предложения относительно направлений предлагаемой межсессионной работы по подготовке пересмотренного проекта для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании. Один представитель заявил, что в целом имеется ясность в отношении структуры проекта руководства, однако необходима дополнительная работа, с тем чтобы сделать проект полезным для всех Сторон, особенно для тех из них, которые не имеют программ регулирования загрязненных участков, а также предусмотреть в нем стратегические механизмы, в том числе финансовые модели. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, заявила, что следует сохранить общий подход проекта руководства, учитывая асимметрию между странами и наличие законодательных и других мер для решения проблемы загрязненных участков. Другой представитель заявил, что проект руководства имеет надлежащую структуру, в нем рассматриваются ключевые темы, касающиеся загрязненных

участков, и он достаточно подробен для того, чтобы использоваться в глобальном масштабе. Другой представитель заявил, что будет полезно включить в него более точные примеры, представленные странами, в том числе информацию о методах, используемых для решения проблемы загрязненных участков, а совещания по данному вопросу предоставят странам возможность обмениваться идеями и знаниями. Один представитель обратил внимание на трудности, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в вопросах регулирования загрязненных участков, что зачастую оказывает негативное воздействие на морскую среду.

74. Конкретными вопросами, требующими дальнейшего рассмотрения, являются: разработка предварительного национального кадастра предполагаемых или потенциальных загрязненных участков; проведение оценки рисков для здоровья человека и окружающей среды; способы регулирования отдельных загрязненных участков, в том числе риски и преимущества восстановительных мероприятий; разработка надлежащих стратегий и норм выявления и оценки участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями; выработка определения загрязненных участков; а также привлечение общественности и повышение ее осведомленности. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, заявила, что особое внимание следует уделять конкретным связанным с ртутью ситуациям, с которыми могут сталкиваться Стороны, например, вывод из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства и загрязнение в результате кустарной и мелкомасштабной золотодобычи.

75. Ряд представителей, включая двух выступавших от имени групп стран, подчеркнули трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при решении проблемы загрязненных участков, а также необходимость совместного международного подхода к этому вопросу, поддерживаемого предоставлением достаточных ресурсов в форме оказания технической помощи, передачи технологий, финансирования и укрепления потенциала. Перечисленные трудности включали: надлежащие выявление и характеристика таких участков; проведение точной оценки имеющихся рисков; оповещение общественности и взаимодействие с ней, особенно в таких деликатных вопросах, как близость загрязненных участков к населенным районам; а также дополнительное загрязнение, которое может возникать в зонах конфликта. Один представитель заявил, что любая помощь должна оказываться исходя из технических и финансовых потребностей, а не политических соображений.

76. Представитель одной из неправительственных организаций заявил, что темпы возникновения новых загрязненных участков, например в результате кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, в настоящее время превышают темпы очистки этих участков, что требует двуединой стратегии: прекращение образования новых участков, в частности, путем запрета на экспорт ртути, а также ускорение процесса разработки руководящих принципов по очистке загрязненных участков и начало проведения очистки.

77. По результатам обсуждений Конференция Сторон постановила передать этот вопрос контактной группе по техническим вопросам, поручив ей продолжать процесс подготовки окончательной редакции руководства по принципам регулирования загрязненных участков и подготовить проект решения по этому вопросу.

78. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/8, касающееся руководства по принципам регулирования участков, загрязненных ртутью и ртутными соединениями, представленное контактной группой по техническим вопросам, которое приводится в приложении I к настоящему докладу.

Е. Деятельность механизма финансирования

1. Глобальный экологический фонд

79. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель обратил внимание Конференции Сторон на обновленную информацию по вопросам, касающимся целевого фонда ГЭФ, и на проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ (UNEP/MC/COP.2/8), а также на доклад Совета ГЭФ Конференции Сторон по вопросам, относящимся к Конвенции (UNEP/MC/COP.2/LNF/3). Представитель секретариата представил дополнительную информацию о содержании этих документов.

80. Представитель ГЭФ представил доклад, в котором описана работа, проведенная в поддержку Конвенции в период с июля 2017 года по июнь 2018 года, изложены результаты переговоров по седьмому периоду пополнения средств целевого фонда ГЭФ и дана справка о работе ГЭФ по ртути за предыдущий период. После первого совещания Конференции Сторон ГЭФ утвердил два полномасштабных проекта, охватывающих семь стран, и семь проектов стимулирующей деятельности, охватывающих десять стран, стоимостью 8,25 млн. долл. США.

С учетом этих проектов, на цели выполнения Конвенции в период с июля 2014 года по июнь 2018 года было запланировано использование ресурсов ГЭФ в размере 148,7 млн. долл. США. Это включало поддержку 26 странам на деятельность по выполнению Конвенции в целях сокращения выбросов ртути, а также поддержку 32 странам в разработке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи. Всего 85 стран получили поддержку на нужды проведения первоначальных оценок. Седьмой цикл пополнения средств включал 599 млн. долл. США для тематической области, связанной с химическими веществами и отходами, из которых 206 млн. долл. США были ориентировочно выделены на ртуть.

81. По предложению Председателя Конференция Сторон постановила разделить обсуждение проекта меморандума о взаимопонимании, которым она займется в первую очередь, и обсуждение обзора механизма финансирования, который Конференция Сторон рассмотрит в сочетании с обсуждением, посвященным Целевой международной программе.

82. Три представителя, двое из которых выступали от имени групп стран, предложили принять меморандум о взаимопонимании. Один из них подчеркнул большое значение, которое эффективный механизм финансирования, а также достаточные финансовые ресурсы, создание потенциала, оказание технической помощи и передача технологий будут иметь для успешного осуществления Конвенции. Кроме того, принятие меморандума обеспечит дополнительную правовую ясность в отношениях между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, чем улучшит деятельность механизма финансирования. Еще одна представительница приветствовала увеличение объема финансирования для ртути, согласованное в рамках седьмого пополнения, и тесные рабочие отношения между секретариатами Конвенции и ГЭФ, которые следует сохранять. Ее страна получила пользу от помощи, предоставленной ГЭФ. Она просила ГЭФ строго придерживаться руководящих указаний, предоставленных Конференцией Сторон и содержащихся в меморандуме, относительно стратегий, мер политики, программных приоритетов и права на получение финансовых ресурсов.

83. Конференция Сторон приняла меморандум о взаимопонимании, содержащийся в приложении II к документу UNEP/MC/COP.2/8.

84. Один представитель возразил против принятия меморандума, учитывая то, по его словам, что обсуждение этого пункта повестки дня началось раньше времени, указанного в графике, объявленном Председателем. Его правительство считает, что финансирование по линии ГЭФ деятельности, связанной с ртутью, стало носить откровенно политизированный характер и что один из крупных доноров ГЭФ мешает ГЭФ поддерживать проекты в его стране по причинам, не связанным с целями, содержанием или выполнением Конвенции. Он отметил, что другие страны сталкивались с аналогичными опасениями и что эта ситуация противоречит положениям и духу пункта 8 статьи 13 Конвенции, где сказано, что при предоставлении финансовых средств для оказания помощи Сторонам в осуществлении Конвенции ориентиром будут служить технические критерии. Его страна считает, что ГЭФ эти стандарты не выполнил, и возражает против принятия меморандума, лишенного формулировок, корректирующих ситуацию и поручающих Совету ГЭФ воздерживаться от учета политических вопросов при рассмотрении заявок на финансирование, связанное с выполнением Конвенции.

85. Один из наблюдателей поддержал эту позицию, заявив, что его страна столкнулась с аналогичными трудностями во взаимодействии с ГЭФ. Страна внесла аналогичное предложение в ходе седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров и поддержала предложение о внесении изменений в проект меморандума на первом совещании Конференции Сторон. Отсутствие прогресса в отношении того, что, по мнению его делегации, является недопустимой политизацией процессов ГЭФ, препятствовало ратификации Конвенции его страной.

86. Председатель отметил, что Конференция Сторон уже приняла меморандум и, поскольку на тот момент ни одна из Сторон не высказала возражений, меморандум следует считать принятым. При этом впоследствии Стороны вправе предлагать поправки к принятому меморандуму. Выступившие представитель и наблюдатель возразили против такого образа действий и просили, чтобы их мнения были отражены в настоящем докладе.

87. Впоследствии Председатель сделал заявление для разъяснения того, что корректировка графика обсуждений является стандартной практикой в ходе совещаний конференций Сторон. Кроме того, он не только заранее проинформировал Бюро о возможных изменениях, но также ранее объявил о такой возможности в ходе пленарного заседания. Обсуждение меморандума заняло определенное время и включало продолжительное выступление представителя ГЭФ. В ходе обсуждения меморандума ни одна из Сторон не возражала против его утверждения.

88. Один представитель повторно возразил против принятия меморандума. Два других представителя и один из наблюдателей поддержали сделанное заявление и идею внесения поправок в меморандум до его принятия, подчеркнув, что они выступают против усиливающейся, по их мнению, политизации ГЭФ и деятельности по финансированию в рамках других многосторонних форумов.
89. В ответ на вопросы представителей и Председателя юрисконсульт Конференции заявил, что после того, как Председатель, считая, что в ходе дискуссий Стороны пришли к заключению, воспользовался молотком председательствующего, объявив, что решение принято, соответствующее решение является принятым и вопрос закрыт. Кроме того, хотя роль наблюдателей важна и ценится, только Стороны Конвенции обладают правосубъектностью, необходимой для участия в принятии решений. Соответственно, как только Конференция Сторон начала принимать решения, Председатель не обязан предоставлять слово желающему выступить наблюдателю.
90. Один представитель выразил несогласие с элементами предоставленного юридического заключения, подчеркнув важность сохранения достаточной степени гибкости. Другой представитель заявил, что юридическое заключение является ясным и точным, указав, что за всеми Сторонами сохраняется право представить пересмотренный проект решения на каком-либо из последующих совещаний Конференции Сторон.
91. Конференция Сторон постановила направить вопрос группе друзей Председателя, учрежденной как указано в пункте 24 настоящего доклада, для дальнейшего обсуждения.
92. Впоследствии Председатель сообщил, что группа друзей Председателя не смогла прийти к согласию по этому вопросу. В этой связи он предложил прекратить прения по этому вопросу.
93. Один представитель, попросив отразить его заявление в настоящем докладе, заявил, что в Конвенции определены критерии, в соответствии с которыми ГЭФ должен своевременно предоставлять Сторонам новые финансовые ресурсы в предсказуемых и достаточных объемах в поддержку осуществления Конвенции. При этом ГЭФ должен рассматривать все проекты на основе их технических достоинств без учета политических соображений, однако один из членов Совета ГЭФ фактически запретил этому учреждению выполнять свою задачу, не позволив ему работать с некоторыми странами. Он заявил, что такой подход способствовал ухудшению состояния окружающей среды в конкретных странах и регионах, и все Стороны должны отвергнуть этот подход и возложить ответственность на этого конкретного члена. Он выразил сожаление по поводу того, как проводилось настоящее совещание и как осуществлялось руководство им, подчеркнув, что оно не оправдало его ожиданий в отношении многостороннего процесса борьбы с загрязнением ртутью в интересах окружающей среды и здоровья человека, и что его усилия по поиску решения проблемы политизации ГЭФ путем включения конкретного текста в меморандум были тщетными. Он заявил, что не согласен с меморандумом и что этот документ не может быть подписан или введен в действие без решения Конференции Сторон, подчеркнув, что он будет и впредь поднимать вопрос о политизации ГЭФ на будущих совещаниях.

2. Целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи

94. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата кратко изложила содержание общего доклада о Целевой международной программе (UNEP/MC/COP.2/9) и руководства по оформлению заявок для первого конкурса заявок для участия в Программе (UNEP/MC/COP.2/INF/16). Она отметила, что в приложении I к докладу содержатся элементы решения МК-1/6, в котором говорится об организационных мерах, касающихся принимающего учреждения, и приводятся руководящие указания в отношении осуществления и срока действия Программы, в котором содержались положения, заключенные в квадратные скобки, решения по которым Конференция Сторон следует принять на настоящем совещании.
95. Выступая также от имени Сэма Аду-Куми (Гана), второго Сопредседателя в Правлении Программы, Реджинальд Гернаус (Нидерланды) сообщил, что Правление провело совещания в марте и октябре 2018 года, утвердив 5 из 19 заявок по проектам, в частности по проектам в Аргентине, Армении, Бенине, Исламской Республике Иран и Лесото. Он просил всех заявителей сообщить об их впечатлениях о процессе подачи заявок, с тем чтобы Правление могло содействовать необходимым изменениям для второго конкурса заявок, который откроется как только будут получены средства.

96. В ходе последовавшего обсуждения многие представители, трое из которых выступали от имени групп стран, приветствовали создание и оперативное начало деятельности Целевой международной программы. Два представителя, выступавших от имени групп стран, подчеркнули важность Программы в деле содействия созданию потенциала, технической помощи и иной деятельности, помогающей развивающимся странам выполнять Конвенцию. Они и два других представителя выразили признательность странам, предоставившим финансовые средства, и призвали других поступить таким же образом, если это возможно. Одна представительница из их числа заявила, что, по мнению некоторых стран ее региона, формы заявок можно сделать более удобными для пользователей. Другой представитель высказал мнение, что Конференции Сторон следует придать Программе еще более важную роль в оказании помощи развивающимся странам в деле выполнения Конвенции, поскольку, по его мнению, ГЭФ по политическим причинам не финансирует поступающие из отдельных стран заявки.

97. Две представительницы, выступавшие от имени групп стран, заявили, что только Стороны должны иметь право на получение финансирования в рамках Программы. Еще два представителя и представитель неправительственной организации заявили, что страны, не являющиеся Сторонами, все же должны иметь такое право при условии, что соответствующая страна подписала Конвенцию, особенно если предоставление финансирования поможет стране ратифицировать Конвенцию. Один представитель заявил, что при распределении финансирования приоритет следует отдавать Сторонам, но в случае наличия дополнительных ресурсов право на их получение должны также иметь страны, подписавшие Конвенцию и находящиеся в процессе ее ратификации.

98. Три представителя, одна из которых выступила от имени группы стран, заявили, что Правление должно состоять из членов, выдвинутых Сторонами. Двое из этих представителей заявили, что в Правлении должна иметь место надлежащая региональная представленность. Два представителя заявили, что Правлению было бы полезно предоставлять странам, чьи заявки не получили финансирования, пояснения касательно принятого решения, чтобы они могли совершенствовать свои заявки в будущем.

99. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заявила, что предложение группы в отношении проведения обзора механизма финансирования включало в себя рекомендацию Правлению подготовить отчет по элементам, указанным в пункте 11 статьи 13, и вопросу взаимодополняемости с ГЭФ. На основании такого отчета Конференция Сторон могла бы провести простой и затратоэффективный обзор.

100. Представитель Норвегии объявил, что в 2019 году его правительство внесет взнос в Целевую международную программу в размере 9 млн. норв. крон, или более 1 млн. долл. США. Его страна с радостью оказывает поддержку Программе и была удовлетворена возможностью принять у себя второе совещание ее Правления, в ходе которого был достигнут ряд важных целевых ориентиров.

101. Представитель Швейцарии объявил, что взнос его страны в Целевую международную программу в размере 1 млн. швейц. фр., который по просьбе Швейцарии находится в доверительном управлении ЮНЕП до согласования удовлетворительного решения по долговременным организационным мерам в отношении секретариата, будет разбронирован для использования Программой.

102. Отвечая на вопрос, г-н Гернаус пояснил, что Правление не отклонило ни одного проектного предложения, но ограниченность финансовых ресурсов означает, что не все проекты могут быть профинансированы. Он призвал страны вновь представлять заявки, которые не получили финансирования, с учетом новой редакции руководства для второго конкурса заявок.

103. По вопросу о касающемся Программы тексте, заключенном в квадратные скобки, после принятия решения МК-1/6, Председатель представил предложение. Конференция Сторон договорилась сохранить пункт 6 и изъять пункт 6-альт приложения I к решению МК-1/6, а также сохранить формулировку «от Сторон» и исключить слова «, выдвинутых Сторонами» в положении о Целевой международной программе, изложенном в приложении II к решению МК-1/6, содержащемся в приложении I к документу UNEP/MC/COP.2/9. Пересмотренный текст, отражающий эту договоренность, в его окончательной редакции приводится в приложении II к настоящему докладу.

3. Обзор механизма финансирования

104. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель отметил, что данный вопрос касается как ГЭФ, так и Целевой международной программы.

105. Представительница Европейского союза и его государств-членов внесла на рассмотрение документ зала заседаний, в котором содержится предлагаемый круг ведения для проведения обзора механизма финансирования. Подобное решение необходимо для того, чтобы Конференция Сторон могла провести требуемый обзор, а само предложение аналогично решениям, утвержденным другими конференциями Сторон, включая Конференцию Сторон Стокгольмской конвенции.

106. Одна представительница, выступая от имени группы стран, отметила, что, как указано в пункте 11 статьи 13 Конвенции, в рамках обзора должны рассматриваться уровень финансирования, руководящие указания Конференции Сторон в адрес органов, которым поручено обеспечить работоспособность механизма, и их общая эффективность. Таким образом, обзор должен касаться исключительно этих элементов и не должен вновь открывать обсуждение каких-либо иных вопросов, связанных с механизмом.

107. Другая представительница приветствовала проект решения, содержащегося в документе зала заседаний, и согласилась с тем, что важно разработать конкретное Положение для проведения обзора, однако просила предоставить дополнительное время для изучения подробностей и уточнения, что именно Конференцию Сторон просят рассмотреть.

108. По предложению Председателя Конференция Сторон утвердила проект решения, представленный в документе зала заседаний.

109. После утверждения проекта решения одна представительница заявила, что она просила дать ей слово до того, как Председатель ударом молотка утвердил это решение, но не получила возможности выступить; ее делегация не давала согласия на утверждение проекта решения. Она же хотела внести незначительные изменения, включая формулировку о предоставлении информации странами, не являющимися Сторонами, которые получили средства ГЭФ. В свете сделанного заявления Председатель предложил заинтересованным сторонам провести консультации друг с другом; Конференция Сторон вернется к этому вопросу.

110. Последовала дискуссия по вопросу о процедуре, которая применялась при принятии решения об обзоре механизма финансирования. Один из наблюдателей, поддержанный одним представителем, указал на, по его словам, аналогичную ситуацию, имевшую место в предыдущий день.

111. Одна представительница заявила, что не согласна с аналогией ситуаций, повторив, что она просила предоставить ей слово до утверждения решения. Она напомнила, что при принятии решений выступать имеют право только представители Сторон.

112. По просьбе Председателя о юридическом заключении юрисконсульт Конференции Сторон заявил, что удар молотка Председателя указывает на то, что решение было принято.

113. Та же представительница подняла вопрос по порядку ведения, еще раз повторив, что она просила предоставить ей слово до утверждения решения.

114. Впоследствии Председатель указал, что текст решения о первом обзоре механизма финансирования, принятого Конференцией Сторон, отличается от предполагаемого текста, представленного Европейским союзом. Юрисконсульт Конференции Сторон указал, что в тех обстоятельствах, когда принятое решение не точно отражает предполагаемое содержание, имеются два варианта. В отношении отличий чисто технического характера Конференция Сторон не требуется принимать отдельного решения; можно выпустить пересмотренный вариант документа и отразить этот вопрос в докладе о работе совещания, при этом пересмотренный документ можно считать принятым. Однако если отличия носят не только технический характер и являются более значительными, то Конференция Сторон может, если будет достигнута такая договоренность, аннулировать первоначальное решение и рассмотреть вопрос о принятии нового решения на основе исправленного предложения.

115. Представительница Европейского союза и его государств-членов заявила, что принятый текст содержит существенные отличия от первоначально предложенного, в том числе в отношении взаимодополняемости между Специальной международной программой и ГЭФ, и просила представить для принятия Конференцией Сторон первоначальный текст, содержащийся в документе зала заседаний. Несколько других представителей высказались в поддержку этого предложения. Один представитель заявил, что, учитывая эквивалентность

этих двух ситуаций, следует применять те же самые процедуры в отношении решения, вынесенного на рассмотрение Конференции Сторон, и решения по меморандуму о взаимопонимании с Советом ГЭФ. Юриисконсульт Конференции Сторон ответил, что, по его мнению, не было допущено никаких ошибок при принятии последнего решения, поскольку меморандум был издан до начала совещания в предсессионном документе (UNEP/MC/COP.2/8, приложение II).

116. После неофициальных консультаций Председатель предложил объявить недействительным решение о первом обзоре механизма финансирования. Представитель, который ранее внес возражение и которого поддержали два других представителя, заявил, что он не может поддержать это предложение, если не будет обеспечен такой же режим в отношении решения по меморандуму о взаимопонимании.

117. По решению Председателя Конференция Сторон проголосовала по предложению аннулировать решение о первом обзоре механизма финансирования. Предложение было принято 47 голосами против 2 при 6 воздержавшихся.

118. После голосования два представителя заявили по порядку ведения заседания, что голосование было незаконным в силу несоблюдения соответствующих правил процедуры, невнимания к озабоченностям Сторон до голосования, отсутствия какого-либо процесса создания комитета по проверке полномочий лиц, участвующих в голосовании, и непринятия каких-либо правовых решений о том, каким образом следует подсчитывать голоса региональных организаций экономической интеграции.

119. В ответ юриисконсульт Конференции Сторон обратил внимание на пункт 2 правила 45 правил процедуры, в котором говорится, что решения Конференции Сторон по вопросам процедуры должны приниматься большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон с учетом имеющихся обстоятельств и что принятие решения о признании недействительным существующего решения является процедурным вопросом. Что касается региональной организации экономической интеграции, то ее государства-члены проголосовали в индивидуальном порядке, а сама организация в качестве стороны в голосовании не участвовала. Что касается полномочий, то они были проверены Бюро, о чем сообщил г-н Блаха от имени Бюро; кроме того, межправительственные органы Организации Объединенных Наций не проводят проверку полномочий всех участвующих в голосовании при каждом конкретном голосовании. Таким образом, процедура голосования была соблюдена правильно, и поэтому решение о первом обзоре механизма финансирования является недействительным.

120. Впоследствии представитель Норвегии предложил, и Конференция Сторон согласилась с этим предложением, включить в настоящий доклад поручение секретариату обеспечить свод информации, которая должна представляться ГЭФ, Специальной международной программой, Сторонами и другими соответствующими источниками и которая была определена в пункте 11 статьи 13 Конвенции как необходимая для обзора механизма финансирования Конвенции, и представить обобщение такой информации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

Е. Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии

121. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата напомнила о том, что в пункте 4 статьи 14 Конвенции отмечалось, что к своему второму совещанию и впоследствии на регулярной основе Конференция Сторон будет рассматривать информацию о существующих инициативах и о ходе работы в области альтернативных технологий; рассматривать потребности Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в альтернативных технологиях; и выявлять проблемы, с которыми сталкиваются Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в области передачи технологии. Во исполнение этого пункта секретариат запросил представления и доклады Сторон и других заинтересованных субъектов по упомянутым выше вопросам. На ее втором совещании вниманию Конференции Сторон был представлен документ, содержащий свод представлений и докладов (UNEP/MC/COP.2/INF/5), полученных от трех Сторон и двух неправительственных организаций, и соответствующая записка секретариата (UNEP/MC/COP.2/10).

122. Представительница Уругвая внесла на рассмотрение документ зала заседаний, представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна, содержащий предложение о принятии мер по формализации отношений между региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и Минаматской конвенцией с учетом их важной роли в деле укрепления деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала и

поддержки национальных усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой для осуществления конвенций блока химических веществ и отходов.

123. Ряд представителей высказались в поддержку этого предложения, а один представитель также подчеркнул важное значение сотрудничества с региональными учреждениями других органов Организации Объединенных Наций.

124. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, отметила, что более четкое документальное оформление отношений будет способствовать процессу сотрудничества и взаимодействия.

125. Еще одна представительница, выступавшая от имени группы стран, высказалась в поддержку упорядочивания сбора информации, главным образом посредством представления докладов в соответствии со статьей 21 Конвенции, одновременно не лишая Стороны и других заинтересованных субъектов возможности представлять дополнительную информацию, если они того пожелают.

126. Несколько представителей, часть из которых выступали от имени стран, а один – от имени неправительственной организации, подчеркнули важное значение создания потенциала, оказания технической помощи и передачи технологии, особо выделив конкретные области, в которых им требуется поддержка, такие как: временное хранение отходов, содержащих ртуть; экологически обоснованное регулирование отходов от продуктов с добавлением ртути; присутствие ртути в воздухе; правовые и политические вопросы, связанные с кустарной и мелкомасштабной золотодобычей и демонстрацией преимуществ безртутных технологий; обработка и окончательное удаление ртутных отходов, промышленная реконверсия и замена ртути в производственных процессах; мониторинг выбросов и высвобождений ртути; и альтернативные технологии, включая альтернативные источники электроэнергии. Они обратились к развитым странам с просьбой об оказании поддержки в этих областях.

127. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, обратилась с просьбой о переводе документа UNEP/MC/COP.2/INF/5, который был представлен только на английском языке, на официальные языки для содействия его более широкому использованию. Она также подчеркнула, что этот вопрос важно повторно рассмотреть на третьем совещании Конференции Сторон, а не ждать четвертого совещания.

128. Представитель регионального центра обратил особое внимание на необходимость оказания центрам требуемой поддержки, которая позволит им выполнять работу по линии соответствующих конвенций.

129. После обсуждения Председатель обратился к заинтересованным Сторонам с просьбой о проведении неофициальных консультаций с целью достижения договоренности в отношении дальнейших шагов в связи с документом зала заседаний, представленным Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна, содержащим предложение о принятии мер по формализации отношений между региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и Минаматской конвенцией.

130. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/11 о статье 14 «Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии», представленное по итогам неофициальных консультаций, которое содержится в приложении I к настоящему докладу.

131. После принятия этого решения одна представительница, выступая от имени группы стран и обращаясь с просьбой отразить ее заявление в настоящем докладе, подчеркнула важную роль, которую региональные центры играли и продолжают играть в оказании поддержки странам в их усилиях по ратификации и осуществлению Конвенции посредством проектов укрепления потенциала, технической помощи и передачи технологии и деятельности в рамках Конвенции.

G. Комитет по осуществлению и соблюдению

132. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата напомнила о том, что в своем решении МК-1/7 Конференция Сторон избрала первых 15 членов Комитета по осуществлению и соблюдению, в соответствии со статьей 15 Конвенции. Комитет провел одно совещание в Женеве 29 и 30 мая 2018 года. Доклад о работе этого совещания содержится в приложении к документу UNEP/MC/COP.2/11; проект правил процедуры Комитета изложен в добавлении I к этому приложению, а проект решения по данному вопросу приводится в добавлении II.

133. Председатель Комитета, Мохамед Абдулаи Камара (Сьерра-Леоне), кратко рассказал о работе Комитета на его первом совещании. Он заявил, что Комитет уделил особое внимание разработке правил процедуры, которые были представлены Конференции Сторон для утверждения, в соответствии с пунктом 5 статьи 15. Также в соответствии с этим пунктом были проведены предварительные обсуждения круга ведения Комитета. В ходе обсуждения финансовых последствий своей работы Комитет согласился с необходимостью выделения бюджета, достаточного для покрытия расходов, связанных с его совещаниями и какой-либо конкретной работой, которую ему, возможно, потребуется провести в целях выполнения своего мандата. Любой такой бюджет должен выделяться Конференцией Сторон. Комитет планирует провести свое второе совещание во втором квартале 2019 года.

134. В ходе последовавшей дискуссии ряд представителей, двое из которых выступали от имени групп стран, приветствовали доклад и правила процедуры, а также призвали принять эти документы. Несколько представителей также подчеркнули важное значение своевременной дальнейшей разработки круга ведения.

135. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, заявила, что соблюдение обязательств в рамках Конвенции исключительно важно для достижения ее целей. Действия Комитета должны носить стимулирующий, а не карательный характер, и способствовать укреплению национального потенциала стран, сталкивающихся с трудностями при соблюдении Конвенции. В связи с этим в ходе межсессионной работы Комитету следует разработать процедуры и механизмы, необходимые для выявления случаев несоблюдения и методов действий в таких случаях, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем или, если это окажется невозможным, четвертом совещании.

136. Один представитель поддержал заявление о том, что усилия Комитета, направленные на улучшение осуществления и соблюдения, должны носить стимулирующий характер. В отношении правил процедуры он заявил, что их необходимо дополнительно уточнить и доработать в ходе обсуждений Конференции Сторон.

137. Конференция Сторон постановила, что заинтересованные Стороны проведут неофициальную встречу для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

138. Затем, после неофициальных консультаций, в результате которых была сделана устная поправка к правилам процедуры, содержащимся в дополнении I к документу UNEP/MC/COP.2/11, Конференция Сторон приняла решение МК-2/4 о правилах процедуры Комитета по осуществлению и соблюдению Минаматской конвенции о ртути, которое было представлено Конференции Сторон в приложении II к документу UNEP/MC/COP.2/11, и содержится в приложении I к настоящему докладу.

Н. Сотрудничество со Всемирной организацией здравоохранения и Международной организацией труда

139. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата напомнила, что на своем первом совещании Конференция Сторон просила секретариат продолжать, в соответствии с положениями Минаматской конвенции, принимать активное участие в сотрудничестве и во взаимодействии с ВОЗ, МОТ и другими соответствующими организациями в деле осуществления Конвенции. На ее втором совещании внимание Конференции Сторон была представлена записка секретариата о сотрудничестве с ВОЗ и МОТ, в приложении к которой содержалась информация о деятельности ВОЗ, имеющей отношение к Конвенции (UNEP/MC/COP.2/12). Кроме того, в ее распоряжение был представлен документ о проведенной в 2017 и 2018 годах работе МОТ, касающейся Конвенции (UNEP/MC/COP.2/INF/20), и руководящий документ ВОЗ для министерств здравоохранения по урегулированию проблемы воздействия на здоровье в результате кустарной и мелкомасштабной золотодобычи в контексте разработки национальных планов действий в рамках Конвенции (UNEP/MC/COP.2/INF/17).

140. Представительница ВОЗ описала сферы сотрудничества и обмена информацией между ВОЗ и Конвенцией на основании их соответствующих полномочий рассматривать связанные со здоровьем аспекты воздействия ртути. Основные сферы такого сотрудничества и взаимодействия включают ртутные термометры и сфигмоманометры, используемые в здравоохранении, антисептики, продукцию для осветления кожи и амальгаму для зубов; стратегии в области общественного здравоохранения для кустарной и мелкомасштабной золотодобычи; оценку зараженных участков на предмет риска для здоровья человека; «медико-санитарные аспекты» в рамках статьи 16 Конвенции; обмен информацией о здоровье; информирование общественности, повышение осведомленности и просвещение по вопросам

здоровья человека; и связанные со здоровьем исследования, разработки и мониторинг. ВОЗ завершила проведение серии региональных семинаров-практикумов с целью повышения осведомленности и содействия совместной работе министерств здравоохранения для оказания поддержки осуществлению Конвенции и резолюции WHA67.11 Всемирной ассамблеи здравоохранения о роли ВОЗ и министерств здравоохранения в осуществлении Минаматской конвенции. В заключение она заявила, что можно извлечь пользу из налаживания взаимопонимания между секретариатами ВОЗ и Конвенции в отношении консультаций и взаимодействия по связанным со здоровьем вопросам и видам деятельности, с тем чтобы содействовать планированию работы и распределению ресурсов.

141. Представительница МОТ заявила, что до настоящего момента МОТ и ее подразделения оказывали техническую поддержку прежде всего в области кустарной и мелкомасштабной золотодобычи в соответствии со статьей 7 Конвенции и приложением С к ней. Деятельность МОТ, имеющая отношение к осуществлению Минаматской конвенции, включает пропаганду международных договоров МОТ, направленных на предупреждение вызванных ртутью профессиональных заболеваний; проекты в области кустарной и мелкомасштабной золотодобычи и в секторе демонтажа автомобилей; и разработку и распространение глобальных правил и норм, научных работ и рабочих документов, например, о достойной работе в глобальных цепях снабжения в золотодобывающей промышленности и о рисках воздействия ртути для рабочих кустарных и мелкомасштабных золотых рудников. В заключение она вновь заявила о приверженности МОТ делу осуществления Конвенции и выразила надежду на проведение регулярного процесса обсуждений на техническом уровне и планирования деятельности, актуальной для обеих организаций.

142. В ходе последовавшего обсуждения все выступившие представители, часть из которых выступали от имени групп стран, выразили признательность и поддержку сотрудничеству с этими двумя организациями, а одна представительница, выступавшая от имени группы стран, предложила закрепить такое сотрудничество документально в целях улучшения координации и предотвращения дублирования. Она также предложила поручить секретариату подготовить предложение по представлению и утверждению на каждом совещании Конференции Сторон плана действий в отношении межсессионной работы, проводимой совместно с ВОЗ и МОТ. Другой представитель высказал сомнение в необходимости такого документального оформления.

143. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, предложила расширить сотрудничество, подключив к нему другие организации и структуры, например Межорганизационную программу по рациональному регулированию химических веществ. Впоследствии при поддержке другого представителя она заявила об отсутствии необходимости принимать решение о сотрудничестве с ВОЗ и МОТ на каждом совещании Конференции Сторон, и предложила принять ориентированное на перспективу решение в отношении продолжения сотрудничества со всеми соответствующими организациями.

144. Она добавила, что важно, чтобы Конференция Сторон активно следила за обсуждением вопросов рационального регулирования химических веществ и отходов после 2020 года и содействовала его проведению, с тем чтобы рассмотреть вопрос о создании новых благоприятных многосторонних рамок для всех соответствующих организаций, действующих в этой области, и чтобы ртуть находила надлежащее отражение в этой будущей повестке дня.

145. Два представителя заявили, что их страны располагают возможностями для расширения сотрудничества на национальном уровне в целях создания потенциала и оказания технической помощи для содействия в выполнении их обязательств в соответствии с Конвенцией.

146. Председатель принял к сведению согласие Конференции Сторон с тем, что сотрудничество с ВОЗ и МОТ имеет важное значение и его следует продолжать.

I. Оценка эффективности

147. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата сообщил, что в своем решении МК-1/9 Конференция Сторон утвердила план деятельности для формирования механизмов получения сопоставимых данных мониторинга, а также элементы системы оценки эффективности в соответствии со статьей 22 Конвенции. Планом деятельности предусматривалось проведение очного совещания специальной группы экспертов с целью подготовки проекта доклада, включая общее описание, план и элементы системы. В соответствии с этим группа провела совещание в Оттаве с 5 по 9 марта 2018 года.

148. На втором совещании у Конференции Сторон имеются: доклад об общем описании, плане и элементах системы оценки эффективности, изложенный в записке секретариата по

этому вопросу (UNEP/MC/COP.2/13), в приложении к которому содержались рекомендации группы экспертов; доклад группы (UNEP/MC/COP.2/INF/8, приложение); и свод замечаний, представленных к проекту доклада группы (UNEP/MC/COP.2/INF/15).

149. Доклад группы представили сопредседатели группы экспертов Катержина Шебкова (Чехия) и Мохаммед Хашашнех (Иордания).

150. Выражая поддержку многим предложениям в отношении системы оценки, содержащимся в докладе группы, представители Европейского союза и его государств-членов и Японии совместно представили предложение, содержащееся в документе зала заседаний, о внесении изменений в мандат и членский состав группы в преддверии будущей работы, а также о графике этой работы.

151. Представитель Швейцарии поддержал это предложение.

152. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей выразили признательность за работу, выполненную группой, и заявили, что, по их мнению, доклад группы представляет собой хорошую основу для дальнейшего обсуждения. Ряд представителей указали на трудности, связанные с процессом, и области, требующие дополнительной работы, включая заполнение пробелов в данных и информации, в том числе посредством формирования данных, избегая при этом дублирования; установление базовых уровней; разработку показателей, причем одна представительница, выступившая от имени группы стран, особо отметила финансовую помощь, передачу технологий и создание потенциала в качестве элементов, для которых следует разработать показатели эффективности; содействие представлению данных, включая необходимость увеличения объема представляемых Сторонами сведений, и предоставления им соответствующих руководящих указаний и помощи в создании потенциала; обеспечение сопоставимости национальных данных; упорядочивание процесса оценки и обеспечение экономической эффективности процесса сбора данных; и сбор биологических образцов у населения, для которого потребуются преодолеть культурные барьеры в этом отношении.

153. Среди других предложений были: содействие улучшению маркировки для ртути и ее продуктов и внесение поправок в таможенные коды Согласованной системы, позволяющие выявлять ртутьсодержащие продукты; опора на опыт других многосторонних природоохранных соглашений; обеспечение того, чтобы процесс оценки оставался вне политики, включая обзор выполнения Конвенции в глобальном масштабе, а не на уровне отдельных Сторон.

154. Ряд представителей организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций предоставили информацию об источниках данных, имеющихся в открытом доступе, которые можно использовать для мониторинга, оценки и сопоставления с эталонными значениями. К ним относятся данные, собранные и представленные в соответствии с положениями Конвенции 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и протоколов к ней; проведенное в соответствии с последними научными достижениями исследование присутствия биомаркеров ртути в человеческом организме во всем мире в период с 2000 по 2018 годы, выполненное по заказу ВОЗ; а также опубликованный в ноябре 2018 года доклад неправительственной организации о биомониторинге женщин и детей в малых островных развивающихся государствах Карибского бассейна, Индийского и Тихого океанов. Было также высказано мнение о том, что сбор информации по линии неправительственных и низовых организаций представляет собой эффективный с точки зрения затрат подход. В любом случае принципиально важно обеспечить дальнейшее участие в процессе оценки гражданского общества, включая общины коренных народов.

155. По результатам обсуждений Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по оценке эффективности, сопредседателями которой будут Карисса Ковнер (Соединенные Штаты Америки) и г-жа Шебкова. Группе предстоит обсудить и выдвинуть предложения в отношении подхода, который будет применяться при создании системы оценки эффективности, и работы, которая будет проводиться в межсессионный период, с учетом совместного предложения Европейского союза и его государств-членов и Японии.

156. Впоследствии Сопредседатель сообщил, что группа достигла консенсуса по проекту решения. Она также провела широкое обсуждение роли механизма финансирования в отношении оценки эффективности, и члены группы выразили пожелание, чтобы такое обсуждение было продолжено на третьем совещании.

157. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заявила, что в ходе обсуждений в контактной группе было четко указано, что если к этому решению будет добавлен пункт о поддержке со стороны ГЭФ, он не обеспечит возможности для финансирования в дополнение к уже имеющимся средствам в связи с мониторингом для оценки эффективности. Исходя из этого понимания, она заявила, что ее группа может согласиться с включением этого пункта в решение, однако выражает глубокое сожаление в связи с тем, что в техническое решение были включены элементы, касающиеся финансирования. Ситуацию следует рассматривать как исключительную и никоим образом не создающую прецедента.

158. Одна представительница особо отметила содержащееся в проекте решения предложение о подготовке ко времени проведения третьего совещания Конференции Сторон доклада о пробелах в данных, которые имеются в связи с мониторингом. Она заявила, что уже давно обсуждается вопрос о необходимости финансовой поддержки, с тем чтобы заполнить пробелы в данных на глобальном, региональном и местном уровнях, однако соглашение еще не достигнуто. Она подчеркнула, что в случае принятия это решение позволит Конференции Сторон получить на ее третьем совещании информацию о текущем положении дел и позволит Сторонам обсудить пути заполнения выявленных пробелов в данных.

159. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/10 об оценке эффективности, представленное контактной группой по техническим вопросам, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

J. Финансовые правила

160. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата обратила внимание на финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата (UNEP/MC/COP.2/14), которые Конференция Сторон приняла своим решением МК-1/10. Она заявила, что в тексте правил в трех местах имеются квадратные скобки: в пункте 3 е) правила 5 и в пунктах 2 и 5 приложения к правилам. Первые квадратные скобки касаются вопроса о том, должна ли Конференция Сторон при принятии решения о надлежащих мерах в случае неуплаты взносов Сторонами учитывать конкретные потребности и особые обстоятельства всех развивающихся стран или только наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств. В двух других случаях квадратные скобки касаются приоритета или особого внимания для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в рамках процедуры распределения финансирования из Специального целевого фонда в целях содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон.

161. Председатель предложил изъять заключенный в квадратные скобки текст, указывающий на развивающиеся страны, в пункте 3 е) правила 5.

162. В ходе последовавшей дискуссии многие представители, включая выступавшего от имени группы стран, выступили за сохранение заключенного в квадратные скобки текста, в котором идет речь о развивающихся странах, и подчеркнули, что все страны должны находиться в равных условиях и что все развивающиеся страны могут столкнуться с финансовыми трудностями или иными обстоятельствами, мешающими своевременной уплате взносов. Одна представительница предложила добавить формулировку, указывающую на страны с переходной экономикой, а один наблюдатель призвал включить страны, находящиеся в условиях оккупации.

163. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, поддержала предложение сохранить в пункте 3 е) правила 5 формулировку, указывающую на наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, тогда как другой представитель предложил провести дальнейшее обсуждение этого вопроса в региональных группах.

164. Два представителя подняли вопрос о трудностях, связанных с уплатой ими взносов по не зависящим от них обстоятельствам, например, если финансовые учреждения, услугами которых пользуется секретариат, не принимали платежи.

165. Впоследствии, отметив, что не достигнуто согласия по вопросу об учреждении контактной группы для дальнейшего обсуждения этого вопроса, Председатель предложил, а Конференция Сторон согласилась, отложить этот вопрос до третьего совещания Конференции Сторон.

К. Секретариат

166. Внося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что в своем решении МК-1/11 Конференция Сторон просила Директора-исполнителя ЮНЕП выполнять функции секретариата Конвенции, первоначально через секретариат, расположенный в Женеве; постановила провести обзор организационных механизмов, включая местонахождение и внос принимающей страны, на своем втором совещании в соответствии с духом предложения правительства Швейцарии о размещении постоянного секретариата; и просила секретариат тем временем продолжать осуществлять сотрудничество и координацию, по мере целесообразности, с другими соответствующими субъектами, включая секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и соответствующие подразделения ЮНЕП, в целях наиболее полного использования актуального опыта и экспертного потенциала.

167. На ее втором совещании Конференция Сторон имела в своем распоряжении записку секретариата об обзоре организационных механизмов секретариата (UNEP/MC/COP.2/15/Rev.1); добавление к ней, в котором содержится проект решения, предложенный Бюро, отражающий соглашение, достигнутое Конференцией Сторон на ее первом совещании в отношении элементов механизмов секретариата (UNEP/MC/COP.2/15/Add.1); письмо президента Швейцарии на тот момент, подтверждающее содержание предложения ее правительства (UNEP/MC/COP.2/INF/4, приложение); доклад о ходе основной работы секретариата в межсессионный период (UNEP/MC/COP.2/17), включая информацию о сотрудничестве и взаимодействии между секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и секретариатом Минаматской конвенции, запрошенную Бюро информацию об услугах, предоставляемых секретариатом, и информацию о том, как услуги могут приобретаться или оказываться совместно с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и каким образом приобретение или совместное оказание услуг может повлиять на бюджет Минаматской конвенции (UNEP/MC/COP.2/INF/7); и доклад секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций о совместной деятельности с секретариатом Минаматской конвенции в областях, представляющих взаимный интерес (UNEP/MC/COP.2/INF/11).

168. Председатель предложил принять проект решения, содержащийся в документе UNEP/MC/COP.2/15/Add.1, в котором подтверждаются три элемента, согласованные на первом совещании Конференции Сторон: самостоятельный секретариат, размещаемый в Женеве, и внос принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр.

169. Конференция Сторон приняла решение МК-2/1 о секретариате, имевшееся у нее в приложении к документу UNEP/MC/COP.2/15/Add.1, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

170. По предложению Председателя и с согласия Бюро Конференция Сторон постановила, что в дальнейшем ее обсуждения будут сосредоточены на подробностях организации работы секретариата, включая потенциальное сотрудничество с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

171. Представитель Европейского союза и его государств-членов внес на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий проект решения по вопросу о взаимном предоставлении услуг секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в котором Директору-исполнителю ЮНЕП и Исполнительному секретарю Минаматской конвенции, в консультации с Исполнительным секретарем Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, предлагалось обеспечить максимально эффективное и рациональное использование ресурсов на всех уровнях, в том числе путем взаимного предоставления секретариатских услуг в таких областях, как конференционное обслуживание, управление знаниями и информацией, административные и информационно-технические услуги, техническая помощь, юридическая помощь и поддержка в подготовке бюджетов, по мере целесообразности; представлять совместные предложения о взаимном предоставлении соответствующих услуг для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании; и учитывать такие предложения при подготовке программы работы и бюджета секретариата на двухгодичный период 2020-2021 годов.

172. По вопросу о секретариатской поддержке представитель секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций сообщил Конференции Сторон, что в феврале 2018 года его секретариат предложил оказывать услуги Минаматской конвенции на основе принципа возмещения расходов в областях конференционного обслуживания, информационной технологии, управления знаниями, информирования общественности и информационно-пропагандистской деятельности, оказания юридической поддержки и

организации региональных совещаний. В соответствии с договоренностями между двумя секретариатами настоящему совещанию была оказана поддержка при оформлении проездных документов участников и оказана помощь в их регистрации на основе возмещения затрат; выделены во временное распоряжение сотрудники категории специалистов на основе принципа взаимности; и было предоставлено во временное пользование компьютерное оборудование.

173. Обратив внимание на документ UNEP/MC/COP.2/INF/7, в котором содержится информация об услугах, которые секретариату Минаматской конвенции могут предоставляться секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций или совместно с ним, он заявил, что предлагаемые услуги основаны на опыте трех конвенций. Связанные с этим расходы были рассчитаны на основе расходов на содержание персонала, предусмотренных в бюджете, утвержденном Конференцией Сторон на ее первом совещании, а расходы, связанные с информационной технологией, – на стандартных расходах Организации Объединенных Наций.

174. Он заявил, что, если Конференция Сторон того пожелает, секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций может предоставлять вышеупомянутые услуги секретариату Минаматской конвенции в рамках существующей организационной структуры первого. Это будет означать, что людские ресурсы, необходимые для предоставления этих услуг, будут обеспечиваться в рамках имеющейся структуры управления секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и финансироваться из бюджета Минаматской конвенции, поскольку другие подходы к оказанию услуг, такие как совместное управление общим подразделением обслуживания, потребуют принятия решения конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их совещаниях в 2019 году. Он подчеркнул, что в предыдущие периоды работа совместных подразделений обслуживания была признана не столь эффективной, как предполагалось.

175. В ходе последовавшего обсуждения многие представители, трое из которых выступили от имени групп стран, приветствовали решение о создании самостоятельного секретариата в Женеве и финансовом взносе правительства Швейцарии. Другие представители также приветствовали его создание как отдельного секретариата.

176. Несколько представителей, включая двух, выступавших от имени группы стран, призвали секретариат сотрудничать с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Один представитель заявил, что, хотя сотрудничество имеет важное значение, оно не должно ограничиваться блоком вопросов, касающихся химических веществ и отходов, учитывая, что уникальный характер Конвенции предполагает, что, возможно, не удастся найти необходимых специалистов по всем соответствующим вопросам. Один наблюдатель заявил, что секретариату важно также сохранить определенные элементы подлинной независимости. Еще один наблюдатель подчеркнул, что области и масштабы сотрудничества секретариатов должны определяться Сторонами.

177. Несколько представителей, один из которых выступил от имени группы стран, выразили мнение, что число вакантных должностей в секретариате поставило его в трудное положение. Один из наблюдателей подчеркнул важное значение соблюдения географической сбалансированности при заполнении вакансий.

178. После состоявшегося обсуждения Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по вопросам сотрудничества между секретариатом Минаматской конвенции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, под совместным председательством Нины Кромниер (Швеция) и Ся Инсяня (Китай), которая определит области и виды секретариатской поддержки со стороны секретариата Минаматской конвенции, которые могут предоставляться в рамках сотрудничества с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций или другими структурами, такими как ЮНЕП. Она также изучит и уточнит условия такого сотрудничества и подготовит проект решения по этому вопросу на основе документа UNEP/MC/COP.2/INF/7, принимая во внимание документ зала заседаний, представленный Европейским союзом и его государствами-членами, и мнения, выраженные в ходе обсуждений. Представитель Европейского союза и его государств-членов подчеркнул, что предложение последнего в отношении решения по данному вопросу было официально представлено и должно быть неотъемлемой частью мандата контактной группы.

179. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/7 о сотрудничестве между секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, представленное контактной группой по вопросам сотрудничества

между секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и изложенное в приложении I к настоящему докладу.

L. Выбросы ртути в результате открытого сжигания отходов

180. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата напомнила, что в своем решении МК-1/14 Конференция Сторон предложила Сторонам и другим заинтересованным субъектам и организациям представлять секретариату информацию о выбросах ртути в результате открытого сжигания отходов и просила секретариат продолжать обобщать информацию по этому вопросу, поступающую, в частности, от развивающихся стран и стран с переходной экономикой, принимая также во внимание любую соответствующую информацию, подготовленную конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций, и представить эту информацию для рассмотрения на настоящем совещании. Информация в отношении выбросов ртути в результате открытого сжигания отходов представлена в документе UNEP/MC/COP.2/16, а свод материалов, представленных Сторонами и другими заинтересованными субъектами, содержится в документе UNEP/MC/COP.2/INF/6.

181. В ходе последовавшего за этим обсуждения было достигнуто согласие по вопросу о проблемах, обусловленных выбросами ртути в результате открытого сжигания отходов. Несколько представителей, включая двух представительниц, выступавших от имени групп стран, поддержали подход, предполагающий продолжение секретариатом сбора информации по этому вопросу, предоставляемой Сторонами и получаемой из других соответствующих источников, и дальнейшее сотрудничество с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций по этому вопросу. Один представитель заявил, что вопрос о таких выбросах может решаться посредством выполнения отдельных статей Минаматской конвенции и что в настоящее время нет необходимости в дальнейшем взаимодействии с этим секретариатом.

182. Несколько представителей привлекли внимание к проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, в ограничении открытого сжигания, которое во многих случаях происходит в нерегулируемом порядке. Масштаб этой проблемы требует дальнейшего создания потенциала, оказания технической помощи, передачи технологий и других видов помощи. Один представитель заявил, что одним из факторов во многих странах является отсутствие комплексной программы регулирования твердых отходов, предусматривающей изъятие продуктов с добавлением ртути из общей массы отходов до их удаления. Еще один представитель подчеркнул необходимость повышения уровня информированности о токсических элементах, содержащихся в значительной доле бытовых и в особенности медицинских отходов. Третий представитель обратил внимание на опасность ненадлежащего сжигания медицинских отходов, которое может являться причиной высокого уровня выбросов токсических веществ, включая ртуть. Несколько представителей заявили, что проблему усугубляет нехватка информации и данных о выбросах при открытом сжигании, а также о роли этого источника в глобальном объеме выбросов ртути.

183. Что касается дальнейшей работы, то одна представительница, выступая от имени группы стран, привела в качестве примера перспективный региональный подход, в рамках которого министры охраны окружающей среды на региональном совещании договорились о разработке политики и стратегий по искоренению ненадлежащих методов регулирования отходов, в том числе в виде открытого сжигания.

184. Конференция Сторон согласилась с решающим значением оказания поддержки развивающимся странам в этом важном вопросе и поручила секретариату продолжать собирать и предоставлять соответствующую информацию. Конференция Сторон также поручила секретариату продолжать взаимодействие по этому вопросу с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и представить обновленную информацию Конференции Сторон на ее третьем совещании.

VI. Программа работы и бюджет

185. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата заявила, что в своем решении МК-1/15 Конференция Сторон согласовала программу работы секретариата и бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов. Своим решением МК-1/11 Конференция Сторон также просила Директора-исполнителя ЮНЕП обеспечивать функции секретариата первоначально посредством секретариата, размещаемого в Женеве. Конференция Сторон также просила Исполнительного секретаря представить на ее втором совещании обновленную информацию о программе работы и ее выполнении и, где это уместно, смету расходов в

отношении имеющих бюджетные последствия мероприятий, которые не были предусмотрены в первой программе работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений, и, таким образом, имеют бюджетные последствия в первом двухгодичном периоде.

186. На ее втором совещании вниманию Конференции Сторон были представлены записка секретариата об актуальной информации о программе работы и бюджете на двухгодичный период 2018-2019 годов (UNEP/MC/COP.2/18), в приложении I к которой содержался проект решения по актуальной информации о программе работы и бюджете на двухгодичный период 2018-2019 годов, таблицы с подробным изложением бюджета по каждому элементу бюджета обновленной программы работы на 2019 год (UNEP/MC/COP.2/INF/9) и доклад об основной деятельности секретариата в межсессионный период (UNEP/MC/COP.2/17), помимо других соответствующих документов о деятельности, осуществляемой различными структурами в поддержку Конвенции.

187. Представители секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (от имени Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ) и МОТ выступили с заявлениями, в которых они рассказали о деятельности их организаций, связанной с ртутью, и поддержали ратификацию или осуществление Конвенции, обратив внимание на соответствующие информационные документы, представленные вниманию Конференции Сторон (UNEP/MC/COP.2/INF/11, UNEP/MC/COP.2/INF/14 и UNEP/MC/COP.2/INF/20, соответственно). Представительница Консультативной группы Глобального партнерства по ртути выступила с заявлением о деятельности Партнерства, также обратив внимание на соответствующий информационный документ (UNEP/MC/COP.2/INF/13).

188. В ходе последовавшего обсуждения была выражена признательность за представленную информацию. Две представительницы, каждая из которых выступила от имени группы стран, выразили озабоченность в связи с подготовкой некоторых документов по данному пункту и несвоевременным представлением подробной информации о программе работы и бюджете, включая фактологические справки, содержащие сопоставимые данные, которые, по словам одной из них, потребуются Сторонам для принятия решения при внесении изменений в бюджет на 2019 год.

189. Одна из этих представительниц призвала четко разграничить расходы, покрываемые за счет средств общего целевого фонда, и расходы, которые будут покрываться из специального целевого фонда, подчеркнув, что общий целевой фонд не должен использоваться для финансирования деятельности или расходов Целевой международной программы, которая должна финансироваться только за счет конкретного целевого фонда и не является частью бюджета Конвенции, что поддержка участия представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов должна обеспечиваться за счет добровольных взносов, как это предусмотрено в финансовых правилах, и что ограниченные ресурсы персонала секретариата не должны использоваться для целей, не предусмотренных в Конвенции или не согласованных Конференцией Сторон.

190. Другой представитель, выступавший от имени группы стран, просил секретариат ускорить набор всех его сотрудников из различных регионов Организации Объединенных Наций в целях обеспечения его эффективного функционирования. Он высказался в поддержку переноса сэкономленных средств с 2018 на 2019 финансовый год и выделения средств, сэкономленных по статье конференционных расходов, на оказание поддержки усилиям, предпринимаемым развивающимися странами и странами с переходной экономикой по ратификации Конвенции.

191. Один представитель настоятельно призвал все межправительственные организации информировать все страны о проведении региональных семинаров-практикумов, имеющих отношение к Конвенции, и предложил организовать дальнейшую работу и исследования по двум следующим направлениям: разработка всестороннего руководства по воздействию ртути на человека и изучение экономически эффективных альтернатив ртути и ртутьсодержащим продуктам, таким как стоматологические амальгамы, для использования в развивающихся странах.

192. После состоявшегося обсуждения Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по программе работы и бюджету, под совместным председательством г-на Гернауса и г-на Аду-Куми, для рассмотрения актуальной информации о программе работы и бюджете и подготовки проекта решения по этому вопросу.

193. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/12 об обновленной информации о бюджете на 2019 год, представленное контактной группой по программе работы и бюджету, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

VII. Место и сроки проведения третьего совещания Конференции Сторон

194. Председатель внес на рассмотрение этот пункт повестки дня, отметив, что в соответствии с правилами процедуры свои первые три очередные совещания Конференция Сторон будет проводить ежегодно, а впоследствии – каждые два года. Совещания проводятся по месту нахождения секретариата, если Конференцией Сторон не принимается иного решения или если секретариатом в консультации со Сторонами не принимаются иные соответствующие организационные меры. Таким образом, предполагается, что третье совещание Конференции Сторон состоится в конце 2019 года, а предварительное бронирование в Женевском международном центре конференций сделано на ноябрь.

195. Представитель Европейского союза и его государств-членов внес на рассмотрение документ зала заседаний, в котором было предложено провести третье совещание в Женеве, обратиться к Сторонам с просьбой о представлении предложений о проведении будущих совещаний, с учетом того, что проведение совещаний по всему миру может повысить информированность о Конвенции, и поручить секретариату выполнить оценки таких предложений для рассмотрения Конференцией Сторон.

196. Председатель предложил включить обсуждение вопроса о месте и сроках проведения третьего совещания в мандат группы друзей Председателя, учрежденной как указано в пункте 24 настоящего доклада.

197. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/5 о месте и сроках проведения третьего совещания Конференции Сторон, представленное группой друзей Председателя и содержащееся в приложении I к настоящему докладу.

VIII. Прочие вопросы

A. Обзор приложений А и В к Конвенции

198. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата заявил, что он касается процесса, с помощью которого Конференция Сторон будет проводить обзор приложений А и В к Конвенции, подчеркнув, что в соответствии с пунктом 8 статьи 4 и пунктом 10 статьи 5, соответственно, Конференция Сторон должна рассмотреть эти приложения не позднее, чем через пять лет после вступления договора в силу. В статьях 4 и 5 содержатся руководящие указания в отношении вопросов, которые должны учитываться в ходе обзоров, однако Конференция Сторон может пожелать уточнить и конкретизировать процесс, который она намерена использовать в ходе подготовки и проведения обзоров, и поручить секретариату предпринять шаги в этой связи.

199. Представитель Европейского союза и его государств-членов внес на рассмотрение документ зала заседаний, в котором содержится проект решения о шагах, необходимых для подготовки к проведению обзоров.

200. В ходе дальнейшего обсуждения была выражена признательность за представленный проект решения, хотя многие представители высказали мнение о том, что этот вопрос поднимать преждевременно с учетом того, что Конвенция действует всего лишь два года, что на ее обсуждение были затрачены значительные усилия и что многие страны участвуют в усилиях по выполнению своих текущих обязательств в соответствии с этим документом или его ратификации. В связи с этим они предложили отложить рассмотрение этого вопроса до третьего совещания Конференции Сторон или более поздней даты.

201. Другой представитель, выступавший от имени группы стран, высказался в поддержку проекта решения, подчеркнув, что он позволит странам начать подготовку к проведению обзоров.

202. Представитель одной неправительственной организации, подчеркнув, что любые изменения в приложениях А и В, по всей вероятности, не вступят в силу в течение нескольких лет, призвал Конференцию Сторон начать реальный процесс подготовки к проведению обзоров, который, по его словам, требует прогнозирования, планирования и серьезного размышления.

203. Председатель просил Европейский союз и его государства-члены продолжить консультации по этому вопросу и разработать возможный путь действий для рассмотрения Конференцией Сторон.

204. Впоследствии после неофициальных консультаций с заинтересованными делегациями представитель Европейского союза и его государств-членов предложил, а Конференция Сторон согласилась, отложить рассмотрение данного вопроса до своего третьего совещания и поручить секретариату подготовить документ по данному вопросу для рассмотрения на этом совещании.

В. Первый обзор приложения А к Конвенции

205. Представитель Группы африканских государств внес на рассмотрение документ зала заседаний, в котором содержится проект решения о процессе внесения поправок в приложение А к Конвенции, касающееся продуктов с добавлением ртути, в соответствии со статьями 26 и 27 Конвенции, в ходе третьего совещания Конференции Сторон. Он заявил, что цель состоит в том, чтобы добиться дальнейшего прогресса в деле поэтапной ликвидации ртутьсодержащих продуктов, таких как зубные амальгамы, с учетом того, что некоторые страны являются импортерами таких продуктов, что существуют безртутные альтернативы и что переход к таким альтернативам будет способствовать продвижению целей Конвенции, касающихся защиты здоровья человека и окружающей среды от ртути и ртутных соединений.

206. В ходе последовавшего обсуждения многие представители заявили, что начинать процесс внесения поправок или пересмотра приложения А преждевременно, подчеркнув, что многие Стороны стремятся выполнять свои обязательства в рамках Конвенции, для чего им иногда требуется техническая и финансовая помощь, и что проведение обзора не предусматривается до 2022 года. Один представитель заявил, что его страна недавно приняла правила, касающиеся ртутьсодержащих продуктов, и что для их осуществления и сбора данных, необходимых для определения того, оправданно ли внесение поправок в приложение А, требуется время.

207. Ряд других представителей высказались в поддержку этого предложения, подчеркнув, что начать процесс внесения поправок в приложение А важно для того, чтобы помочь государствам продвигаться в направлении прекращения импорта ртутьсодержащих продуктов, представляющих опасность для здоровья человека и окружающей среды и затрагивающих такие уязвимые группы населения, как женщины и дети, и предположив, что это поможет многим странам начать диалог на национальном уровне для достижения этой цели.

208. Представители трех неправительственных организаций призвали Конференцию Сторон пересмотреть приложение А и предпринять шаги для обеспечения поэтапного отказа от использования зубных амальгам, а один из них подчеркнул, что одним из главных источников загрязнения ртутью необработанного осадка сточных вод являются стоматологические клиники и что, хотя такое загрязнение недостаточно полно изучено, существует ряд исследований, свидетельствующих о том, что такие сточные воды используются в качестве удобрения и, тем самым, загрязняют продукты питания, предназначенные для потребления человеком.

209. Что касается направлений дальнейшей работы, то два представителя, каждый из которых выступал от имени группы стран, предложил передать этот вопрос на рассмотрение контактной группы по техническим вопросам. Однако некоторые другие представители не согласились с этим, предложив отложить дальнейшее обсуждение до третьего совещания Конференции Сторон.

210. Дальнейшее рассмотрение этого вопроса было отложено до третьего совещания Конференции Сторон в контексте обзоров приложений А и В.

С. Таможенные коды

211. Представитель Аргентины внес на рассмотрение документ зала заседаний, представленный Группой африканских государств и Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна, содержащий проект решения о таможенных кодах для продуктов с добавлением ртути, в котором секретариату будет поручено разработать проект таможенных кодов для продуктов с добавлением ртути, охватываемых приложением А к статье 4 Конвенции, в консультации со Всемирной таможенной организацией и Глобальным партнерством по ртути, для возможного последующего принятия Всемирной таможенной организацией.

212. Многие представители, трое из которых выступали от имени групп стран, поддержали намерение данного проекта решения. Было приведено множество причин, включая воздействие

на окружающую среду и здоровье человека продуктов с добавлением ртути, охватываемых приложением А; важность наличия возможности легко идентифицировать такие продукты и сокращать объемы их производства, использования и торговли, как это предусмотрено в Конвенции, и то, что отсутствие конкретных таможенных кодов серьезно затрудняет такую идентификацию; то, что эти коды намного упростят и улучшат отчетность в рамках Конвенции и будут способствовать улучшению коммуникации между торговыми партнерами; широкий интерес к данному вопросу; отсутствие надлежащей подготовки у сотрудников таможенных служб во многих странах в том, что касается ртутьсодержащих продуктов; и большое значение, которое придается этому вопросу во многих развивающихся странах, которые не производят такие продукты, но, тем не менее, страдают от них из-за импорта, который трудно контролировать. Один из этих представителей, выступавший от имени группы стран, подчеркнул, что Группа выступает за добровольное использование таких кодов.

213. Один представитель заявил, что секретариату не следует тратить свои ограниченные средства и кадровые ресурсы так, как это предложено в проекте решения. Между тем, Стороны и другие субъекты могут работать сообща для облегчения их коллективных усилий в этой области, и Конференция Сторон следует рекомендовать странам участвовать в деятельности Глобального партнерства по ртути, в частности сократить количество ртути в продуктах. Соответственно, до тех пор Конференция Сторон могла бы отложить рассмотрение этого вопроса.

214. Один представитель выразил сожаление в связи с тем, что продолжают поступать предложения, которые могут отложить рассмотрение вопросов существа, имеющих большое значение для его региона. Для того чтобы Конвенция была успешной, необходимо проявлять большую готовность к компромиссу.

215. Ряд представителей, один из которых выступал от имени группы стран, заявили, что важно продолжить обсуждение этой темы в рамках контактной группы с учетом ее важности и того факта, что лишь один представитель выразил несогласие с этим проектом решения.

216. После обсуждения Конференция Сторон постановила передать этот вопрос контактной группе по техническим вопросам для дальнейшего обсуждения. В частности, она просила Группу рассмотреть варианты оказания Сторонам помощи в осуществлении контроля над торговлей ртутьсодержащими продуктами, с учетом вариантов, изложенных в документе зала заседаний, представленном Группой африканских государств и Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

217. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-2/9 о кодах Гармонизированной системы, представленное контактной группой по техническим вопросам и изложенное в приложении I к настоящему докладу.

IX. Принятие доклада

218. Конференция Сторон приняла проект доклада при том понимании, что Докладчику будет поручена подготовка его окончательной редакции в консультации с секретариатом.

X. Закрытие совещания

219. С заключительными заявлениями выступили несколько представителей, выступивших от имени групп стран, и наблюдатели. Одна представительница, выступая от имени группы стран, выразила обеспокоенность по поводу организационных трудностей, возникших в ходе подготовки к совещанию и в ходе самого совещания. Она напомнила, что Конференция Сторон является форумом, позволяющим Сторонам достичь согласия по различным вопросам, выслушивая мнения наблюдателей. Она выразила сожаление по поводу выступлений наблюдателей, оспаривающих решения, принятые Сторонами, как выходящие за рамки их возможностей в качестве наблюдателей, и заявила, что подобные случаи не должны повторяться на будущих совещаниях, и просила отразить ее заявление в настоящем докладе.

220. После традиционного обмена любезностями Председатель объявил совещание закрытым в пятницу, 23 ноября 2018 года, в 20 ч 10 мин.

Приложение I

Решения, принятые Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути на ее втором совещании

МК-2/1: Секретариат.....	32
МК-2/2: Пороговые уровни для ртутных отходов.....	33
МК-2/3: Высвобождения	36
МК-2/4: Правила процедуры Комитета по осуществлению и соблюдению Минаматской конвенции о ртути	39
МК-2/5: Место и сроки проведения третьего и последующих совещаний Конференции Сторон	47
МК-2/6: Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов	48
МК-2/7: Сотрудничество между секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	49
МК-2/8: Руководство по принципам регулирования участков, загрязненных ртутью и ртутными соединениями.....	51
МК-2/9: Коды Согласованной системы.....	53
МК-2/10: Оценка эффективности	54
МК-2/11: Статья 14: Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии	57
МК-2/12: Актуальная информация о бюджете на 2019 год.....	58

МК-2/1: Секретариат

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение МК-1/11 «Секретариат»,

отмечая, что Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает функции секретариата, как это испрошено в решении МК-1/11,

1. *постановляет* принять предложение правительства Швейцарии разместить секретариат в Женеве и с удовлетворением отмечает ежегодный взнос принимающей страны со стороны правительства Швейцарии в размере 1 млн. швейц. фр., распределяемый как это установлено в финансовых правилах Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции;

2. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее обеспечивать функции секретариата Конвенции посредством секретариата Минаматской конвенции, размещаемого в Женеве.

МК-2/2: Пороговые уровни для ртутных отходов

Конференция Сторон,

приветствуя доклад о результатах открытого процесса о пороговых уровнях для отходов, предусмотренного в статье 11 Конвенции (UNEP/MC/COP.2/6),

учитывая, что основным правовым последствием установления пороговых уровней для ртутных отходов станет исключение из сферы действия статьи 11 Конвенции отходов, указанных в пунктах 2 а), b) и c) статьи 11, для которых не превышены эти пороговые уровни,

учитывая также, что определение ртутных отходов в статье 11 не включает вскрышные и пустые породы и отвалы, образующиеся в процессе горной добычи, за исключением первичной добычи ртути, если только они не содержат ртуть или ртутные соединения в количестве, превышающем пороговые уровни, которые будут определены Конференцией Сторон, и учитывая, что одним из главных последствий установления этих пороговых значений станет включение таких отходов, превышающих эти пороговые уровни, в сферу действия статьи 11,

признавая актуальность и приоритетность установления пороговых уровней для ртутных отходов, загрязненных ртутью или ртутными соединениями, указанными в пункте 2 c) статьи 11, и важность оценки актуальности пороговых значений для категорий, упомянутых в пунктах 2 а) и b) статьи 11,

1. *постановляет* учредить группу технических экспертов для продолжения обсуждения пороговых значений для ртутных отходов в межсессионный период до третьего совещания Конференции Сторон, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 11 Конвенции и в соответствии с Положением, изложенным в приложении к настоящему решению;

2. *порукает* секретариату обеспечить выдвижение Сторонами через представителей Бюро кандидатур пяти экспертов от каждого из пяти регионов Организации Объединенных Наций до 15 января 2019 года и оказать группе поддержку в ее работе;

3. *предлагает* Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением рассмотреть вопрос о проведении обзора, в случае целесообразности, технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из ртути или ртутных соединений, содержащих их или загрязненных ими (UNEP/CHW.12/5/Add.8/Rev.1), вместе с дополнительными руководящими указаниями в отношении определенных ртутных отходов;

4. *предлагает* Сторонам представить следующую информацию, принимая во внимание соответствующую информацию, содержащуюся в технических руководящих принципах, указанных в пункте 3 настоящего решения, с тем чтобы эта информация могла быть обобщена секретариатом Минаматской конвенции:

а) примеры отходов для добавления в приложение к документу UNEP/MC/COP.2/6, в том числе для отходов, состоящих из ртути и ртутных соединений, – конкретные наименования соединений, а для отходов, содержащих ртуть или ртутные соединения (т.е. ртутьсодержащих продуктов), – наименования и виды ртути или ртутных соединений и фотографии, если таковые имеются;

б) применяемые в настоящее время методы регулирования вскрышных и пустых пород и отвалов, образующихся в процессе горной добычи, за исключением первичной добычи ртути (например, законы, нормативные положения и руководящие принципы) и различные подходы к пороговым уровням, при которых требуются особая осторожность или обращение, если таковые имеются; и

в) методы отбора проб и анализа, которые могут быть полезны для проверки пороговых уровней для отходов;

5. *порукает* секретариату представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад об итогах работы группы технических экспертов;

6. *постановляет* на своем третьем совещании провести обзор результатов работы группы технических экспертов, и принять решение относительно дальнейших действий.

Приложение к решению МК-2/2

Проект положения о группе технических экспертов по вопросу о пороговых уровнях для ртутных отходов, учреждаемой в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции

I. Мандат

1. Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути на своем втором совещании решением МК-2/2 учредила группу технических экспертов для начала обсуждения пороговых уровней для ртутных отходов в межсессионный период до третьего совещания Конференции Сторон, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 11 Конвенции, и просила секретариат предложить Сторонам выдвинуть кандидатуры членов группы до 15 января 2019 года. Она также просила, чтобы группа провела свое первое совещание в возможно кратчайшие сроки после завершения второго совещания Конференции Сторон.
2. Группа экспертов сосредоточит свое внимание на следующих вопросах, принимая во внимание работу, проделанную ранее экспертами в рамках открытого процесса согласно решению МК-1/19 и в период до начала второго совещания Конференции Сторон:
 - a) работа по дальнейшему уточнению и улучшению охвата каждой из трех категорий ртутных отходов, перечисленных в пункте 2 статьи 11;
 - b) составление всеобъемлющего перечня ртутных отходов, подпадающих под действие подпункта 2 a) статьи 11, а также ориентировочного перечня ртутных отходов, которые могут подпадать под действие подпунктов 2 b) и c) статьи 11;
 - c) разработка, в первоочередном порядке, соответствующих подходов и методологий для установления пороговых уровней для ртутных отходов, подпадающих под действие подпункта 2 c) статьи 11, и, если это возможно, выработка рекомендаций относительно конкретных пороговых уровней для этих отходов; группа также рассмотрит вопрос об актуальности пороговых уровней для категорий отходов, подпадающих под действие подпунктов 2 a) и 2 b) статьи 11;
 - d) работа, в качестве отдельного и дифференцированного вопроса, по выявлению подходов для установления пороговых уровней для вскрышных и пустых пород и отвалов, за исключением первичной добычи ртути, в межсессионный период.

II. Членский состав

3. В состав группы, которая на своем первом совещании изберет двух сопредседателей, войдут технические эксперты, выдвинутые пятью регионами Организации Объединенных Наций, а именно: пять – от государств Африки, пять – от государств Азии и Тихого океана, пять – от государств Восточной Европы, пять – от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и пять – от государств Западной Европы и других государств. До своего первого совещания группа и секретариат Конвенции предложат восьми экспертам из промышленного сектора и гражданского общества принять участие в качестве наблюдателей. Группа также будет приветствовать помощь со стороны экспертов, работающих с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, правительств, межправительственных организаций, организаций промышленного сектора и гражданского общества для оказания ей содействия в ее работе, по мере необходимости.

III. Рекомендуемые квалификационные требования к членам и наблюдателям

4. Члены и наблюдатели группы технических экспертов должны иметь по крайней мере одно из следующих качеств:
 - a) значительный опыт в вопросах утилизации и удаления отходов, включая регулирование различных видов отходов (промышленных, бытовых и опасных отходов);
 - b) экспертные знания, актуальные для различных подходов к установлению пороговых значений, включая подходы, основанные на степени опасности и рисках, а также другие возможные подходы;

с) специальные знания в области воздействия ртути на окружающую среду и здоровье человека;

d) технические знания и опыт и знания в области горной добычи, в частности в том, что касается экологически обоснованного регулирования вскрышных и пустых пород и отвалов.

IV. Должностные лица

5. Группа экспертов избирает двух сопредседателей для содействия проведению совещания.

V. Секретариат

6. Секретариат Конвенции оказывает группе экспертов административную поддержку.

VI. Административные и процедурные вопросы

7. Правила процедуры Конференции Сторон применяются *mutatis mutandis* к группе экспертов.

VII. Совещания

8. Группа экспертов работает с помощью электронных средств и проводит по меньшей мере одно очное совещание в течение межсессионного периода до третьего совещания Конференции Сторон.

VIII. Язык

9. Рабочим языком группы технических экспертов является английский язык.

МК-2/3: Высвобождения

Конференция Сторон,

признавая необходимость ограничения и, где это осуществимо, сокращения высвобождений ртути и ртутных соединений на суше и в воду из соответствующих точечных источников, не предусмотренных в других положениях Минаматской конвенции о ртути,

признавая также необходимость для Конференции Сторон принять, как только это станет практически возможным, руководящие принципы в отношении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, а также методологию формирования кадастров высвобождений из таких источников,

признавая далее, что каждой Стороной не позднее чем через три года после даты вступления для нее в силу Конвенции и далее на регулярной основе выявляются соответствующие категории точечных источников,

признавая, что каждой Стороной формируется, как только это станет практически возможным, но не позднее чем через пять лет после даты вступления для нее в силу Конвенции, и в дальнейшем ведется кадастр высвобождений из соответствующих источников,

признавая также, что для оценки эффективности Конвенции с течением времени важно иметь сопоставимые данные о высвобождениях,

признавая далее, что Стороны сообщают о своих соответствующих источниках высвобождений и мерах по их ограничению в своих докладах, представляемых согласно статье 21,

признавая, что для сопоставления информации о высвобождениях, включенной в национальные доклады, важно использовать стандартизированные и известные методологии формирования кадастров,

1. *постановляет* создать группу технических экспертов, представляющих Стороны от пяти регионов Организации Объединенных Наций, в соответствии с Положением, содержащимся в приложении I к настоящему решению, для разработки проекта руководящих принципов, касающихся методологий формирования кадастров для перечня потенциально соответствующих категорий точечных источников;

2. *порукает* секретариату предложить Сторонам выдвинуть кандидатуры членов группы до 15 января 2019 года от пяти регионов Организации Объединенных Наций, а также оказывать поддержку работе группы технических экспертов по высвобождениям;

3. *порукает* этой группе, в интересах обеспечения затратоэффективности, вести работу главным образом с использованием электронных средств, включая вебинары;

4. *постановляет,* что Конференция Сторон на своем третьем совещании вновь рассмотрит состав группы экспертов и необходимость проведения очного совещания группы экспертов;

5. *порукает* секретариату предложить Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным субъектам выявлять возможные категории точечных источников высвобождений для включения в перечень, о котором идет речь в пункте 1 выше;

6. *также просит* секретариат обобщить в докладе информацию, о которой идет речь в пункте 5 выше, и включить в этот доклад соответствующие категории точечных источников, выявленные, в частности, в Руководстве по определению и количественной оценке выбросов ртути Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, при проведении первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и в предстоящей Глобальной оценке ртути за 2018 год;

7. *далее поручает* секретариату передать группе доклад, упомянутый в пункте 6 выше, для рассмотрения в соответствии с графиком, содержащимся в приложении II к настоящему решению;

8. *порукает* группе представить доклад, включающий перечень любых категорий значительных антропогенных точечных источников высвобождений, которые не предусмотрены в положениях Конвенции помимо статьи 9, наряду с предлагаемым планом мероприятий и структурой для разработки проекта руководящих принципов, касающихся методологий формирования кадастров, для возможного принятия Конференцией Сторон на ее третьем совещании;

9. *также поручает* группе разработать проект руководящих принципов, касающихся стандартизированных и известных методологий формирования кадастров источников, включенных в перечень, указанный в пункте 7 выше, для возможного принятия Конференцией Сторон на ее четвертом совещании;

10. *постановляет*, что работа по подготовке руководящих принципов в отношении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности будет отложена до тех пор, пока не будет завершена подготовка проекта руководящих принципов, касающихся методологий формирования кадастров.

Приложение I к решению МК-2/3

Проект Положения о группе технических экспертов по вопросу о руководящих принципах, касающихся высвобождений ртути, требуемых в соответствии со статьей 9 Конвенции

I. Мандат

1. Конференция Сторон Минаматской конвенции на ее втором совещании в решении МК-2/3 учредила группу технических экспертов для работы над руководящими принципами, касающимися высвобождений ртути, в соответствии с графиком, изложенным в приложении II к этому решению.
2. Группа экспертов в качестве первого шага отразит в докладе информацию, указанную в пункте 5 решения МК-2/3.
3. Группа экспертов подготовит доклад, включающий перечень любых категорий значительных антропогенных точечных источников высвобождений, которые не предусмотрены в положениях Конвенции помимо статьи 9, наряду с предлагаемым планом мероприятий и структурой для разработки проекта руководящих принципов, касающихся методологии формирования кадастров, для возможного принятия Конференцией Сторон на ее третьем совещании.
4. В качестве следующего шага группа экспертов разработает проект руководящих принципов, касающихся стандартизированных и известных методологий формирования кадастров источников, включенных в перечень, указанный в пункте 8 решения МК-2/3, для возможного принятия Конференцией Сторон на ее четвертом совещании.

II. Членский состав

5. До третьего совещания Конференции Сторон группа будет состоять из 25 технических экспертов: 5 экспертов, назначенных от каждого из 5 регионов Организации Объединенных Наций. До первого совещания группы группой и секретариатом будут приглашены эксперты из соответствующих организаций, деловых кругов и гражданского общества для участия в качестве наблюдателей в соответствующих случаях.

III. Рекомендуемые квалификационные требования к членам и наблюдателям

6. Члены и наблюдатели должны отвечать по меньшей мере одному из следующих условий:
 - a) знания в области массового расхода/массового баланса ртути в соответствующих подкатегориях источников ртути (например, в результате технической работы в соответствующих секторах или с такими секторами);
 - b) экспертные знания в области различных подходов к мониторингу, замеру и расчету выбросов и высвобождений;
 - c) знания в области регистрационного учета высвобождений и переноса загрязняющих веществ;
 - d) экспертные знания или опыт в области применения Руководства по определению и количественной оценке выбросов ртути Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

IV. Должностные лица

7. Группа экспертов избирает двух сопредседателей для содействия проведению ее совещаний и другой работы.

V. Секретариат

8. Секретариат Конвенции оказывает группе экспертов административную поддержку. Секретариат обеспечивает обобщение представленных материалов и итогов консультаций по данному вопросу.

VI. Административные и процедурные вопросы

9. К работе группы экспертов применяются *mutatis mutandis* правила процедуры Конференции Сторон.

VII. Совещания и порядок работы

10. В целях обеспечения затратоэффективности группа будет работать главным образом с использованием электронных средств, включая вебинары.

11. Конференция Сторон на своем третьем совещании рассмотрит вопрос о том, следует ли группе экспертов провести очное совещание.

VIII. Язык

12. Рабочим языком группы экспертов является английский язык. Проект руководящих принципов, представленный на рассмотрение Конференции Сторон, а также руководящие принципы, принятые Конференцией Сторон, будут переведены на арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Приложение II к решению МК-2/3

График мероприятий группы технических экспертов по высвобождениям до третьего совещания Конференции Сторон

<i>Действие</i>	<i>Срок</i>
Секретариат предлагает Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным субъектам выявлять возможные категории точечных источников высвобождений для включения в перечень, указанный в пункте 1 решения	Декабрь 2018 года
Учреждение группы экспертов	Январь 2019 года
Секретариат передает группе экспертов перечень категорий точечных источников и результаты мер, принятых в соответствии с предложением	Март 2019 года
Группа экспертов проводит свое первое совещание, с использованием электронных средств, для подготовки первого проекта перечня категорий любых значительных антропогенных точечных источников высвобождений, которые не предусмотрены в положениях Конвенции помимо статьи 9, наряду с предлагаемым планом мероприятий и структурой для разработки проекта руководящих принципов, касающихся методологии формирования кадастров	Апрель 2019 года
Секретариат предлагает всем Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным субъектам представлять замечания	Май 2019 года
Секретариат обобщает данные и подготавливает проект доклада	Июль 2019 года
Группа рассматривает и утверждает доклад	Август 2019 года
Доклад группы экспертов, включающий перечень любых категорий значительных антропогенных точечных источников высвобождений, которые не предусмотрены в положениях Конвенции помимо статьи 9, а также предлагаемые план мероприятий и структуру для разработки проекта руководящих принципов, касающихся формирования кадастров, представляется для возможного принятия Конференцией Сторон на ее третьем совещании	Сентябрь 2019 года

МК-2/4: Правила процедуры Комитета по осуществлению и соблюдению Минаматской конвенции о ртути

Конференция Сторон,

*ссылаясь на пункт 5 статьи 15 Минаматской конвенции о ртути,
рассмотрев доклад Комитета по осуществлению и соблюдению¹,
с удовлетворением отмечая работу Комитета,*

постановляет принять правила процедуры Комитета по осуществлению и соблюдению, изложенные в приложении к настоящему решению.

Приложение к решению МК-2/4

Правила процедуры Комитета по осуществлению и соблюдению Минаматской конвенции о ртути

I. Введение

Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к Комитету по осуществлению и соблюдению Минаматской конвенции о ртути.

Правило 2

Для целей настоящих правил:

- a) «Конвенция» означает Минаматскую конвенцию о ртути, принятую в Кумамото, Япония, 10 октября 2013 года;
- b) «Сторона» означает Сторону, как это определено в пункте g) статьи 2 Конвенции;
- c) «Конференция Сторон» означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 23 Конвенции;
- d) «Комитет» означает Комитет по осуществлению и соблюдению, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Конвенции;
- e) «совещание» означает любое совещание Комитета, созванное в соответствии с правилами 8 и 9;
- f) «Председатель» и «заместитель Председателя» означают, соответственно, Председателя и заместителя Председателя Комитета, избранных в соответствии с пунктом 1 правила 4;
- g) «член» означает члена Комитета, избранного или назначенного в качестве замены в соответствии с правилом 3;
- h) «секретариат» означает секретариат, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 24 Конвенции;
- i) «присутствующие и участвующие в голосовании Стороны» означает Стороны, присутствующие на совещании, на котором проводится голосование, и голосующие «за» или «против». Члены, воздерживающиеся от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании. Для очных встреч «присутствующие» означает физически присутствующие. Для совещаний с использованием электронных средств «присутствующие» означает участие посредством телеконференций, видеоконференций и других электронных средств в соответствии с решением.

¹ UNEP/MC/COP.2/11, приложение I.

II. Членский состав

Правило 3

1. В соответствии со статьей 15 Комитет состоит из 15 членов, назначаемых Сторонами и избираемых Конференцией Сторон с должным учетом справедливого географического представительства на основе пяти регионов Организации Объединенных Наций.
2. Члены Комитета обладают компетенцией в области, связанной с Конвенцией, и членский состав отражает надлежащий баланс экспертного потенциала.
3. Первый состав Комитета выполняет свои обязанности с окончания первого очередного совещания Конференции Сторон до окончания третьего очередного совещания Конференции Сторон. На своем третьем очередном совещании Конференция Сторон вновь изберет 10 членов из числа первых членов Комитета на один срок и изберет 5 новых членов на два срока. Впоследствии Конференция Сторон на каждом своем очередном совещании избирает на два полных срока новых членов вместо тех, чей срок полномочий истек или вскоре истекает.
4. Срок полномочий члена начинается после окончания очередного совещания Конференции Сторон, на котором избирается этот член и завершается в конце следующего очередного совещания Конференции Сторон. Сроком полномочий является период с окончания очередного совещания Конференции Сторон до окончания следующего очередного совещания Конференции Сторон.
5. Члены не могут исполнять свои обязанности в течение более чем двух сроков подряд.
6. Если член Комитета слагает с себя обязанности или по иным причинам не может завершить свой срок пребывания в должности или выполнять свои функции, Сторона, назначившая этого члена, назначает другого своего представителя вместо указанного должностного лица на оставшийся срок полномочий.

III. Должностные лица

Правило 4

1. В ходе каждого очного совещания Комитета Председатель и заместитель Председателя, который выступает в качестве Докладчика, должны быть избраны из числа членов Комитета, присутствующих на совещании, с должным учетом справедливого географического представительства на основе пяти региональных групп Организации Объединенных Наций.
2. Эти должностные лица приступают к выполнению своих обязанностей на закрытии совещания, на котором они избираются, и осуществляют свои полномочия до закрытия следующего совещания Комитета.
3. Должности Председателя и заместителя Председателя, как правило, подлежат ротации между региональными группами Организации Объединенных Наций.

Правило 5

1. Помимо осуществления полномочий, которыми Председатель наделяется согласно другим положениям настоящих правил, Председатель открывает и закрывает совещание, председательствует на совещании, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения совещания и в соответствии с настоящими правилами осуществляет полный контроль за ходом работы совещания и поддерживает на нем порядок.
2. Председатель может предлагать Комитету прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого оратора по одному вопросу, прервать или прекратить прения или прервать или закрыть совещание.
3. При исполнении своих должностных функций Председатель подчиняется Комитету.

Правило 6

1. Председатель в случае его временного отсутствия на совещании или части совещания назначает одного из заместителей Председателя исполняющим обязанности Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, обладает полномочиями и обязанностями Председателя.

Правило 7

Если Председатель или заместитель Председателя слагает с себя обязанности или по иным причинам не может завершить свой срок пребывания в должности или выполнять свои функции, Комитет на своем последующем совещании избирает нового Председателя и заместителя Председателя из числа членов Комитета.

IV. Совещания

Правило 8

1. Секретариат в консультации с Председателем, принимает необходимые меры для проведения совещаний Комитета. Комитет обсуждает сроки проведения следующего совещания в конце совещания.

2. Совещания могут проводиться с помощью электронных или иных средств, если Комитет сочтет, что обсуждаемые вопросы могли бы быть рассмотрены в этом ключе.

Правило 9

Если Комитет не примет иного решения, совещания Комитета проводятся очно по меньшей мере один раз в течение каждого межсессионного периода между очередными совещаниями Конференции Сторон.

Правило 10

1. Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения каждого совещания не позднее чем за 60 дней до начала проведения соответствующего совещания.

2. Секретариат объявляет о дате и месте проведения следующего совещания Комитета на веб-сайте Минаматской конвенции.

V. Наблюдатели

Правило 11

Комитет может приглашать наблюдателей на свои совещания или их сегменты, если рассматриваемые им вопросы имеют непосредственное отношение к таким наблюдателям и если, по меньшей мере, большинство членов поддерживают такое решение. Приглашения наблюдателям направляются секретариатом по просьбе и от имени Комитета. Участие наблюдателей осуществляется за их собственный счет.

Правило 12

Такие наблюдатели могут включать любые стороны, Организацию Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии, любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, любой субъект, обеспечивающий функционирование механизма, указанного в пункте 5 статьи 13 Конвенции, а также любой орган или учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и допущено к участию в совещаниях Конференции Сторон, или какое-либо лицо с особыми экспертными знаниями, имеющими отношение к рассматриваемым вопросам.

Правило 13

Секретариат информирует Комитет о любых просьбах принять участие в работе совещания, полученных от наблюдателей, как это определено в правиле 12, и направляет приглашения этим наблюдателям в соответствии с правилом 11. Секретариат уведомляет тех, кто имеет право являться наблюдателями, в соответствии с правилом 12, о дате и месте

проведения следующего совещания посредством объявления на веб-сайте Минаматской конвенции.

Правило 14

В тех случаях, когда Комитет рассматривает вопрос, на основе конкретного представления, касающийся соблюдения отдельной Стороной, такая Сторона приглашается к участию в рассмотрении этого вопроса в Комитете. Такие совещания не должны быть открыты для наблюдателей, если только иное не согласовано Комитетом и соответствующей Стороной.

Правило 15

Обсуждения для подготовки рекомендаций или голосования по рекомендациям должны быть закрыты для всех наблюдателей.

VI. Повестка дня

Правило 16

По согласованию с Председателем секретариат подготавливает предварительную повестку дня каждого совещания.

Правило 17

Предварительная повестка дня каждого совещания при необходимости включает:

- a) вопросы, вытекающие из функций Комитета, как это предусмотрено в статье 15 Конвенции, включая любые представления Сторон в отношении соблюдения своих обязательств, которые получены по крайней мере за восемь недель до первого дня этого совещания;
- b) пункты, которые было решено включить на предыдущем совещании;
- c) пункты, указанные в правиле 21 настоящих правил процедуры;
- d) программа работы Комитета, а также пункт, касающийся места, сроков и продолжительности его следующего совещания;
- e) любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и поступивший в секретариат до распространения предварительной повестки дня.

Правило 18

Для каждого совещания предварительная повестка дня, вместе со вспомогательными документами, распространяется секретариатом среди членов не позднее чем за четыре недели до открытия совещания.

Правило 19

Секретариатом, с согласия Председателя, в дополнительную предварительную повестку дня включается любой пункт, предложенный одним из членов и поступивший в секретариат после составления предварительной повестки дня совещания, но до открытия совещания.

Правило 20

При утверждении повестки дня совещания Комитетом может приниматься решение о дополнении, исключении, перенесении сроков рассмотрения или изменении пунктов. В повестку дня могут добавляться лишь те пункты, которые, по мнению Комитета, носят неотложный и важный характер.

Правило 21

Если Комитетом не принимается иного решения, то любой пункт повестки дня совещания, рассмотрение которого не было завершено на соответствующем совещании, автоматически включается в предварительную повестку дня следующего совещания.

VII. Секретариат

Правило 22

1. Руководитель секретариата или представитель руководителя секретариата выполняет свои должностные функции на всех совещаниях Комитета.
2. Руководитель секретариата принимает меры для обеспечения персонала и услуг, необходимых Комитету, в рамках имеющихся ресурсов. Руководитель секретариата распоряжается персоналом и направляет его работу и деятельность по предоставлению услуг, а также оказывает соответствующую поддержку и консультативную помощь Председателю и заместителю Председателя Комитета.

Правило 23

Помимо функций, указанных в других положениях настоящих правил, секретариат в соответствии с настоящими правилами:

- a) обеспечивает устный перевод на совещании, который может потребоваться в соответствии с правилом 39;
- b) собирает, переводит, как это может потребоваться в соответствии с правилом 40, тиражирует и распространяет документы совещания;
- c) рассылает официальные документы совещания;
- d) организует хранение документов совещания и отвечает за их сохранность.

VIII. Порядок работы

Правило 24

Председатель не объявляет заседание в рамках совещания Комитета открытым и не разрешает проведение прений, если присутствует менее одной трети членов. Для принятия любого решения требуется присутствие двух третей членов.

Правило 25

1. Никто не может выступать на совещании, не получив предварительного разрешения Председателя. В соответствии с правилами 26 и 27 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявляют о своем желании выступить. Секретариатом ведется список ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

2. По предложению Председателя или любого из членов Комитет может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого оратора по одному вопросу. До принятия решения два члена могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два – против него. Если прения ограничиваются по времени, а оратор выходит за пределы выделенного времени, Председатель незамедлительно призывает оратора к порядку.

Правило 26

Во время обсуждения любого вопроса любой член может в любое время поднять вопрос по порядку ведения совещания, который незамедлительно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Любой член может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть незамедлительно поставлен на голосование, и решение остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Выступая по порядку ведения совещания, член не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 27

1. С учетом правила 26 следующие предложения имеют, в указанном порядке, приоритет перед всеми другими предложениями:
 - a) о перерыве в работе совещания;
 - b) о закрытии совещания;
 - c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;

d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по одному из предложений, перечисленных в подпунктах а)-d) пункта 1, дается лишь члену, внесшему это предложение, и дополнительно одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего данное предложение незамедлительно ставится на голосование.

IX. Голосование

Правило 28

Каждый член Комитета имеет один голос.

Правило 29

1. Комитет прилагает все усилия к утверждению своих рекомендаций на основе консенсуса. Если исчерпаны все средства для достижения консенсуса, а консенсус не достигнут, то в качестве последней меры такие рекомендации утверждаются большинством в три четверти голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании, при наличии кворума в две трети членов.

2. Комитет прилагает все усилия для достижения консенсуса по вопросам, касающимся ведения своих дел. Если консенсус не достигнут, то в качестве последней меры такие вопросы утверждаются большинством в три четверти голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании, при наличии кворума в две трети членов.

Правило 30

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Комитет, если он не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Комитет может решить, будет ли он проводить голосование по следующему предложению.

Правило 31

1. Любой член может потребовать проведения отдельного голосования по любой части предложения или поправки к предложению. Председатель удовлетворяет такое требование, если против него не возражает какой-либо из членов. В случае возражений против требования о раздельном голосовании, Председатель разрешает высказаться двум представителям: одному – за это требование, другому – против, после чего данное предложение незамедлительно ставится на голосование. Председатель может ограничить время выступления каждого оратора.

2. Если требование, упомянутое в пункте 1 настоящего правила, удовлетворяется или принимается, то одобренные части предложения или поправки к предложению ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 32

Предложение рассматривается в качестве поправки к предложению, если им лишь дополняются, исключаются или изменяются части этого предложения. Голосование по поправке проводится до голосования по предложению, к которому она относится, и если поправка принимается, то на голосование ставится предложение с внесенной в него поправкой.

Правило 33

Если к предложению вносятся две или более поправки, то Комитет проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, а затем – по поправке, в меньшей степени отличной от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Порядок голосования по поправкам в соответствии с настоящим правилом определяется Председателем.

Правило 34

Голосование, за исключением выборов, обычно проводится поднятием рук. Однако если какой-либо из членов в любое время просит провести тайное голосование, то по поставленному вопросу голосование проводится в этой форме.

Правило 35

После того как Председатель объявляет о начале голосования, ни один член не прерывает голосования, за исключением выступления по порядку ведения совещания, связанного с данным голосованием. Председатель может разрешить членам высказываться по мотивам голосования либо до, либо после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для выступлений с такими разъяснениями. Председатель не разрешает члену, внесшему предложение или поправку к предложению, выступать по мотивам его/ее голосования по его/ее собственному предложению или поправке, если в них не были внесены поправки.

X. Выборы

Правило 36

Выборы проводятся тайным голосованием.

Правило 37

1. Если необходимо избрать одно лицо и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, Председатель выбирает кандидата по жребию.

2. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, то число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и далее проводится голосование по этим двум кандидатам в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1 настоящего правила.

XI. Языки

Правило 38

Рабочим языком Комитета является английский.

Правило 39

1. Заседания в рамках совещаний Комитета, на которых рассматривается осуществление и/или соблюдение конкретной Стороной, переводятся устно с одного из официальных языков Организации Объединенных Наций, помимо английского, на английский язык по просьбе данной Стороны.

2. Представитель любой Стороны может выступать на любом другом языке, помимо английского, если эта Сторона обеспечит устный перевод своего выступления на английский язык.

Правило 40

1. Официальные документы совещаний составляются на английском языке.

2. Представления Сторон в соответствии с пунктом 4 а) статьи 15 Конвенции принимаются на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Когда эти документы представляются на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций, помимо английского, секретариат принимает меры для их перевода на английский язык до их распространения.

3. Секретариат также предпринимает меры для перевода на английский язык национальных докладов или их разделов, представленных на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций, помимо английского, до их распространения, когда вопросы должны быть рассмотрены Комитетом на основе национальных докладов, в соответствии с пунктом 4 b) статьи 15 Конвенции, или в тех случаях, когда такие национальные доклады или их разделы необходимы для рассмотрения того или иного вопроса на основе просьб Конференции Сторон, в соответствии с пунктом 4 c) статьи 15 Конвенции.

ХII. Поправки к правилам процедуры

Правило 41

Поправки в настоящие правила процедуры могут вноситься с одобрения Конференции Сторон. Комитет может представить Конференции Сторон для рассмотрения и утверждения рекомендации по изменению настоящих правил процедуры.

ХIII. Преобладающая сила Конвенции

Правило 42

В случае коллизии между любым положением настоящих правил и любым положением Конвенции преобладающую силу имеет Конвенция.

МК-2/5: Место и сроки проведения третьего и последующих совещаний Конференции Сторон

Конференция Сторон:

1. *постановляет*, что в отсутствие иного предложения третье очередное совещание Конференции Сторон будет проводиться в Женеве с 25 по 29 ноября 2019 года;
2. *предлагает* Сторонам представить предложения выступить в качестве принимающей стороны четвертого очередного совещания Конференции Сторон в срок до начала третьего очередного совещания и поступать аналогичным образом применительно к последующим очередным совещаниям;
3. *порукает* Исполнительному секретарю заблаговременно до каждого очередного совещания представлять анализ предложений, полученных в соответствии с пунктом 2 настоящего решения для рассмотрения Конференцией Сторон.

МК-2/6: Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов

Конференция Сторон,

признавая необходимость оказания Сторонам содействия в деле экологически безопасного временного хранения ртути, кроме ртутных отходов, путем предоставления руководящих принципов,

1. *принимает* руководящие принципы экологически безопасного временного хранения ртути, кроме ртутных отходов² а также призывает Стороны учитывать их при исполнении ими обязательств принимать меры для обеспечения того, чтобы временное хранение такой ртути и ртутных соединений, предназначенных для вида использования, разрешенного Стороне в соответствии с Конвенцией, осуществлялось экологически безопасным образом;

2. *отмечает*, что в будущем может потребоваться пересмотр руководящих принципов для обеспечения того, чтобы в них продолжали учитываться наиболее передовые методы.

² Руководящие принципы, принятые Конференцией Сторон на ее втором совещании, были разработаны на основе пересмотренный проект руководящих принципов, содержащихся в документе UNEP/MC/COP.2/5, и изложены в документе UNEP/MC/COP.2/5/Rev.1, который размещен на веб-сайте Минаматской конвенции о ртути.

МК-2/7: Сотрудничество между секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 3 статьи 24 Конвенции, где предусматривается, что функции секретариата Конвенции выполняются Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и напоминая далее о том, что Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде также выполняет функции секретариата для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций,

подчеркивая, что в пункте 4 статьи 24 Конвенции предусматривается, что Конференция Сторон, в консультации с соответствующими международными органами, может предусматривать укрепление сотрудничества и координации между своим секретариатом и секретариатами других конвенций о химических веществах и отходах, а также дополнительные руководящие указания по этому вопросу,

ссылаясь на решение МК-1/11, в котором Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем втором совещании организационные механизмы для секретариата, и на просьбу к секретариату продолжать сотрудничество и координацию, по мере необходимости, с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы в полной мере воспользоваться соответствующим опытом и экспертными знаниями,

отмечая последовательно принятые решения конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций о расширении сотрудничества и координации с секретариатом Минаматской конвенции, обеспечивая максимально эффективное и действенное использование ресурсов на всех уровнях, включая предоставление секретариатской поддержки, которая может запрашиваться и полностью финансируется Конференцией Сторон Минаматской конвенции,

отмечая также решение МК-2/1, в котором содержалась просьба к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать выполнять функции секретариата Конвенции через секретариат Минаматской конвенции, находящийся в Женеве,

1. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в порядке выполнения функций секретариата Минаматской конвенции:

a) учитывая правовую автономию соответствующих секретариатов, максимально эффективно и действенно использовать ресурсы Минаматской конвенции, в том числе посредством совместного использования соответствующих выполняемых Директором-исполнителем услуг секретариата с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, по мере необходимости, и создать соответствующие механизмы в кратчайшие возможные сроки;

b) представить рабочее предложение, подготовленное совместно с Исполнительным секретарем Минаматской конвенции и при поддержке Исполнительного секретаря Базельской и Стокгольмской конвенций и подведомственной Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде части Роттердамской конвенции, о создании стабильной основы для совместного использования соответствующих услуг в таких областях, как конференционное обслуживание, управление знаниями и информацией, административное и информационно-техническое обслуживание, техническая помощь, оказание юридической помощи, составление бюджета, включая возможные варианты, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании;

2. *просит* Исполнительного секретаря Минаматской конвенции учесть пункт 1 настоящего решения при подготовке программы работы и бюджета на двухгодичный период с 2020 по 2021 годы, включая соответствующие варианты для рассмотрения Конференцией Сторон;

3. *просит* Директора-исполнителя проинформировать секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и конференции Сторон этих конвенций на их следующем совещании о настоящем решении и о любых соответствующих механизмах

секретариата, как уже созданных, так и находящихся в стадии разработки или рассмотрения в соответствии с пунктами а) выше;

4. *предлагает* конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций рассмотреть на их следующем совещании соответствующие решения по этому вопросу.

МК-2/8: Руководство по принципам регулирования участков, загрязненных ртутью и ртутными соединениями

Конференция Сторон,

признавая необходимость оказания Сторонам содействия в обеспечении экологически обоснованного регулирования участков, загрязненных ртутью и ртутными соединениями, путем предоставления руководящих указаний,

принимая к сведению проект руководства, подготовленный секретариатом в консультации с назначенными экспертами³,

призывая все Стороны, обладающие соответствующим опытом и, в частности, сталкивающиеся с трудностями в решении проблемы участков, загрязненных ртутью и ртутными соединениями, внести вклад в разработку руководства,

призывая Стороны сотрудничать в деле разработки стратегий и осуществления мероприятий по выявлению, оценке, определению приоритетности, регулированию и, при необходимости, восстановлению загрязненных участков,

1. *порукает* секретариату:

a) призвать Стороны и заинтересованных субъектов представить до 15 февраля 2019 года дополнительные замечания и информацию, с тем чтобы дополнить и усовершенствовать проект руководства⁴, в частности, информацию и замечания, включая тематические исследования, по следующим вопросам:

- i) ситуации, характерные для участков, загрязненных ртутью, с которыми могут столкнуться Стороны, такие как вывод из эксплуатации установок для хлорно-щелочного производства и решение проблемы загрязнения в результате деятельности, связанной с кустарной и мелкомасштабной золотодобычей, и т.д.;
- ii) роль, которую играют кадастры загрязненных участков в стратегии и политике в отношении загрязненных участков;
- iii) установление приоритетов для дальнейшей деятельности в отношении загрязненных участков на основе оценки рисков;
- iv) взаимосвязь между политикой в отношении загрязненных участков и политикой в области планирования землепользования;
- v) существующие процедуры для определения характеристик загрязненных участков, включая подходы и методы отбора проб и анализа;
- vi) существующий спектр проверенных и формирующихся методов восстановления, включая ситуации, когда отдельные методы могут являться надлежащими или ненадлежащими, экологические преимущества и недостатки и издержки;
- vii) социально-экономические и культурные соображения в ходе восстановления загрязненных участков;
- viii) информация о подходах к финансированию работы и созданию потенциала в области выявления, оценки, восстановления загрязненных участков и регулирования связанных с ними рисков, включая механизмы внутреннего финансирования;

b) обобщить информацию, представленную Сторонами и заинтересованными субъектами в соответствии с пунктом 1 a) выше, и представить ее на веб-сайте Конвенции;

c) подготовить до 31 марта 2019 года при поддержке со стороны внешнего эксперта, при условии наличия ресурсов и с учетом информации, полученной в соответствии с пунктом 1 a) выше:

- i) пересмотренный проект руководства по принципам регулирования загрязненных участков, составленный без использования имеющихся

³ UNEP/MC/COP.2/7, приложение II.

⁴ UNEP/MC/COP.2/7, приложение II.

предписывающий характер формулировок, в котором Сторонам предоставляются консультации общего характера с учетом национальных условий Сторон и проводится различие между загрязненными участками и местами добычи полезных ископаемых, регулирование которых осуществляется экологически обоснованным образом;

ii) проект системы и алгоритма принятия решений для регулирования загрязненных участков; и представить их группе экспертов, назначенных в соответствии с решением МК-1/20, Сторонам и заинтересованным субъектам для получения от них замечаний;

d) внести дополнительные изменения в проект руководства до 31 мая 2019 года с учетом замечаний, представленных в соответствии с пунктом 2 ниже, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании;

2. *порукает* группе экспертов, назначенных в соответствии с решением МК-1/20, и предлагает Сторонам и заинтересованным субъектам до 30 апреля 2019 года изучить пересмотренный проект руководства и проект системы и алгоритма принятия решений для регулирования загрязненных участков, подготовленные секретариатом в соответствии с пунктом 1 с) выше, и представить замечания.

МК-2/9: Коды Согласованной системы

Конференция Сторон,

признавая, что совершенствование данных, получаемых с помощью Согласованной системы описания и кодирования товаров, может быть одним из способов содействия осуществлению статьи 4 Конвенции, совершенствования национальной отчетности в соответствии со статьей 21 и обеспечения более эффективного обмена информацией между торговыми партнерами,

принимая во внимание обследование по вопросу инициативы в рамках Согласованной системы, подготовленное Глобальным партнерством по ртути Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (область партнерства «Ртутьсодержащие продукты»),

порукает секретариату в сотрудничестве с Партнерством по продуктам и в консультации с соответствующими организациями:

- a) предложить с учетом результатов обследования по вопросу инициативы в рамках Согласованной системы, подготовленного Глобальным партнерством по ртути ЮНЕП и Партнерством по продуктам, подходы в отношении таможенных кодов для обозначения и различения продуктов без добавления ртути и продуктов с добавлением ртути, указанных в приложении А к Конвенции, включая подходы к их возможному согласованию;
- b) распространить до мая 2019 года среди Сторон и других заинтересованных субъектов проект доклада для представления замечаний;
- c) получить от Сторон и других заинтересованных субъектов замечания по проекту доклада до 1 августа 2019 года;
- d) внести изменения в проект доклада с учетом замечаний, полученных в соответствии с подпунктом c) выше;
- e) представить доклад Конференции Сторон на ее третьем совещании для его рассмотрения.

МК-2/10: Оценка эффективности

Конференция Сторон,

вновь подтверждая, что предметом оценки эффективности является оценка общей эффективности Конвенции на глобальном уровне в соответствии с целью Минаматской конвенции о ртути (статья 1),

с признательностью отмечая доклад, подготовленный специальной технической группой экспертов по оценке эффективности⁵,

отмечая, что в проекте доклада специальной технической группы экспертов говорится о том, что существуют действующие программы мониторинга, которые могут внести вклад в оценку эффективности, и эти программы мониторинга могут быть дополнительно усилены в духе статьи 19 Конвенции, в которой Стороны призываются осуществлять сотрудничество в деле разработки и улучшения моделирования и географически репрезентативного мониторинга,

отмечая также, что в проекте доклада также говорится о наличии в различных регионах мира значительных пробелов в данных, и их восполнение с помощью существующих или новых программ мониторинга будет способствовать проведению оценки эффективности,

1. *расширяет* положение о специальной технической группе экспертов, предусмотренное в решении МК-1/9, для решения вопросов, изложенных в приложении I к настоящему решению;
2. *принимает* проект плана деятельности, изложенный в приложении II к настоящему решению;
3. *поручает* специальной технической группе экспертов разработать положение о механизмах глобального мониторинга;
4. *просит* Стороны, другие правительства и соответствующие организации продолжать предоставлять секретариату информацию о своих программах мониторинга к третьему совещанию Конференции Сторон;
5. *поручает* секретариату оказывать поддержку работе, предусмотренной приложениями I и II к настоящему решению;
6. *поручает* специальной технической группе экспертов представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад о ходе работы по совершенствованию системы оценки Конвенции, включая механизмы мониторинга;
7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата рассмотреть, в соответствии с указаниями Конференции Сторон, возможность оказания поддержки правомочным Сторонам в сборе необходимых данных и содействия устойчивому представлению информации мониторинга на местном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях в целях содействия проведению оценки эффективности в соответствии с руководящими указаниями Фонда.

Приложение I к решению МК-2/10

Новая редакция Положения о специальной технической группе экспертов по оценке эффективности⁶

I. Новая редакция мандата

1. Специальная техническая группа экспертов продолжает работу над документом UNEP/MC/COP.2/INF/8 в соответствии со следующим планом:

- a) Резюме
- b) Введение
- c) Описание системы оценки эффективности
- d) Предлагаемые методология и график проведения оценки

⁵ UNEP/MC/COP.2/INF/8.

⁶ Если не указано иное, применяется положение, изложенное в решении МК-1/9.

- e) Вопросы для дальнейшего рассмотрения, если таковые имеются
- f) Приложение I: Техническая информация о мониторинге, если таковая имеется
- g) Приложение II: Проект положения о Комитете по оценке эффективности
- h) Приложение III: Проект положения о механизмах глобального мониторинга.

1. В отношении системы оценки эффективности специальная техническая группа экспертов:

a) исходя из цели Минаматской конвенции, проводит анализ и оценку подробных постатейных показателей процесса и результатов, изложенных в таблице 4 документа UNEP/MC/COP.2/INF/8; подробно рассматривает источники информации и базовые уровни для этих показателей с учетом вопросов экономической эффективности, практичности, осуществимости и устойчивости; и на этой основе представляет подробные обоснования рекомендованных показателей;

b) определяет, для каких рекомендованных показателей требуются данные мониторинга, в частности в отношении мер контроля и целей, изложенных в статьях Конвенции;

c) разрабатывает методологию интеграции рекомендованных показателей с целью получения комплексной картины общей эффективности Конвенции (например, путем применения укрупненных или многоаспектных показателей);

d) вносит изменения в рекомендованный проект положения о комитете по оценке эффективности и, при необходимости, в график проведения первой оценки эффективности на основе результатов процесса, описанного в настоящем пункте.

2. В сфере мониторинга специальная техническая группа экспертов:

a) определяет:

- i) какие категории имеющихся⁷ сопоставимых⁸ данных мониторинга являются наиболее эффективными для получения сведений о глобальных тенденциях (в отличие от данных, которые могут использоваться для обоснования мер политики на местном, национальном и/или региональном уровнях);
- ii) какие данные мониторинга можно использовать для оценки воздействия на уровни содержания ртути и тенденции их изменения в воздухе, воде, биоте и организме человека;
- iii) потенциал и недостатки выявленных данных с учетом иных видов воздействия, помимо антропогенных выбросов и высвобождений, на эти пространственные и временные тенденции;

b) оценивает, в какой степени проанализированная информация отвечает потребностям мониторинга, изложенным в пункте 2 статьи 22 Конвенции, и выявляет основные пробелы, которые могут повлиять на пригодность имеющихся данных, а также излагает варианты или рекомендации по повышению сопоставимости и полноты информации;

c) в целях восполнения пробелов в данных мониторинга, имеющих глобальное значение, применительно к вариантам и рекомендациям, упомянутым в предыдущем подпункте, сравнивает их экономическую эффективность, практичность, осуществимость и устойчивость, глобальный охват и региональный потенциал для выявления возможностей дальнейшего совершенствования мониторинга;

d) выявляет имеющиеся возможности в области моделирования для оценки изменений глобальных уровней ртути в различных средах и между ними;

⁷ Имеющиеся данные включают как имеющиеся в настоящее время данные, так и данные, которые будут получены в будущем.

⁸ Данные являются сопоставимыми, если они получены с использованием тождественных методологий. Сопоставимость данных также может быть обеспечена за счет применения стандартизированных и известных научных методологий.

- e) рассматривает варианты и на основе этих вариантов определяет источники данных, которые могут использоваться для установления исходного уровня для данных мониторинга;
- f) предоставляет другие технические материалы и необходимую информацию для решения любых дополнительных вопросов мониторинга, которые могут быть выявлены в ходе разработки системы оценки;
- g) разрабатывает проект положения о механизмах глобального мониторинга, включая разработку руководства по мониторингу.

II. Изменения в членском составе

4. С учетом стремления Конференции Сторон расширить возможности специальной технической группы экспертов в области оценки эффективности члены группы могут продолжать выполнять свои функции, если иное решение не будет принято выдвинувшими их регионами.
5. Группа пригласит к участию в качестве наблюдателей до 10 экспертов из числа представителей гражданского общества, организаций коренных народов, межправительственных организаций, промышленных кругов и Глобального партнерства по ртуту Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Участие наблюдателей будет сбалансировано между вышеупомянутыми группами, при этом предпочтение будет отдаваться соответствующим экспертным знаниям в области оценки эффективности.

III. Изменения в квалификационных требованиях

6. Следующие дополнительные квалификационные требования включаются в:
 - a) приложение II к решению МК-1/9, раздел III с): экспертные знания в области систем оценки, определенных Группой Организации Объединенных Наций по оценке, или в области контроля и оценки управления проектами, определенных Комитетом содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития;
 - b) приложение II к решению МК-1/9, раздел III а): опыт, имеющий отношение к экосистемным процессам, или экспертные знания в области сценарного долгосрочного прогнозирования состояния окружающей среды и многодисциплинарной оценки воздействия.

Приложение II к решению МК-2/10

Проект плана деятельности по подготовке доклада специальной технической группы экспертов по оценке эффективности для третьего совещания Конференции Сторон

<i>Мероприятие</i>	<i>Сроки</i>
Сформировать специальную техническую группу экспертов, исходя из изменений в членском составе и квалификационных требованиях, изложенных в приложении I к решению МК-2/10	Декабрь 2018 года
Поручить секретариату в сотрудничестве с сопредседателями специальной технической группы экспертов подготовить повестку дня совещания и справочные документы и провести подготовительные обсуждения	Январь 2019 года
Поручить специальной технической группе экспертов и наблюдателям представить информацию и замечания в соответствии с новой редакцией мандата для обобщения секретариатом	К марту 2019 года
Провести очное заседание специальной технической группы экспертов	Апрель 2019 года
Подготовить уточненный проект доклада	Май-июль 2019 года
Уточненный проект доклада открыт для замечаний Сторон	Август-середина сентября 2019 года
Дальнейшее уточнение доклада	Сентябрь 2019 года
Окончательная редакция доклада готова для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании	Октябрь 2019 года

МК-2/11: Статья 14: Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение МК-1/21 о создании потенциала, технической помощи и передаче технологии для Минаматской конвенции о ртути, в котором признается, что некоторые из существующих региональных и субрегиональных центров уже разрабатывают проекты и мероприятия по вопросам, касающимся ртути,

подчеркивая важность этих центров в качестве одного из основных инструментов активизации деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала, а также поддержки национальных усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой в целях осуществления конвенций, относящихся к тематическому блоку химических веществ и отходов,

особо выделяя значительную роль мероприятий, которые разрабатываются некоторыми региональными и координационными центрами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях применительно к вопросам, касающимся ртути, проектов и мероприятий по созданию потенциала, передаче технологии и распространению информации на основе сведений, получаемых секретариатом во исполнение решения МК-1/21,

принимая во внимание официальные договоренности между региональными и субрегиональными центрами и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций,

1. *порукает* секретариату Минаматской конвенции собирать информацию, получаемую от существующих региональных, субрегиональных и национальных механизмов об их деятельности по созданию потенциала и предоставлению технической помощи в целях оказания содействия Сторонам в выполнении их обязательств в рамках Минаматской конвенции, а также поручает секретариату представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее третьем совещании;

2. *подчеркивает* актуальность использования, в надлежащих случаях, региональных, субрегиональных и национальных механизмов, включая существующие региональные и субрегиональные центры, при осуществлении деятельности по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 14 Конвенции.

МК-2/12: Актуальная информация о бюджете на 2019 год

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение МК-1/15 о программе работы секретариата и предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2018-2019 годов,

с удовлетворением отмечая ежегодный взнос Швейцарии, принимающей страны секретариата, в размере 1 млн. швейц. фр., 60 процентов которого ассигнуется в Общий целевой фонд, а 40 процентов – в Специальный целевой фонд для первоочередной поддержки участия представителей развивающихся стран в совещаниях Конференции Сторон,

принимая к сведению взносы, внесенные Сторонами в Общий целевой фонд,

отмечая, что резерв оборотных средств Конвенции в составе Общего целевого фонда в полном объеме был сформирован в 2018 году,

с признательностью отмечая взносы в Специальный целевой фонд, уплаченные и заявленные Австрией, Европейским союзом, Норвегией, Филиппинами, Финляндией, Францией, Швейцарией, Швецией и Японией,

с признательностью отмечая также взносы в Особый целевой фонд, уплаченные и заявленные Австрией, Германией, Данией, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Швейцарией и Швецией,

ссылаясь на свою обращенную в решении МК-1/15 к Исполнительному секретарю просьбу о подготовке бюджета на двухгодичный период 2020-2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании в 2019 году,

I

Общий целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

1. *принимает к сведению* представленную Исполнительным секретарем обновленную информацию о деятельности в 2018 году и прогнозируемых расходах на 2018 год по линии Общего целевого фонда, изложенную в записке секретариата о программе работы и бюджете на двухгодичный период 2018-2019 годов⁹ а также доклад о деятельности секретариата в 2018 году¹⁰, а также принимает к сведению предлагаемые обновленную смету расходов для утвержденного бюджета на 2019 год и дополнительную информацию, представленную в фактологических справках о предусмотренных в программе работы и бюджете мероприятиях¹¹;

2. *призывает* Исполнительного секретаря при необходимости использовать имеющийся остаток денежных средств общего целевого фонда в 2019 году в объеме, не превышающем имеющиеся бюджетные ресурсы для покрытия расходов по персоналу, при условии, что остаток денежных средств не сократится до уровня ниже резерва оборотных средств, для активизации скорейшего и эффективного осуществления Конвенции, в том числе посредством совместного использования соответствующих секретариатских услуг с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, которые предоставляются Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по мере необходимости и в соответствии с решением МК-2/7;

3. *одобряет* обновленный бюджет для Общего целевого фонда на 2019 год в размере 4 080 374 долл. США;

4. *уполномочивает* Исполнительного секретаря использовать из имеющегося остатка средств общего целевого фонда сумму в размере 237 300 долл. США в 2019 году;

5. *принимает* изложенную в таблице 2 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов в 2019 году и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступила в силу по состоянию на 1 января 2019 года;

⁹ UNEP/MC/COP.2/18.

¹⁰ UNEP/MC/COP.2/17, приложение.

¹¹ UNEP/MC/COP.2/INF/9.

б. *напоминает* о том, что срок уплаты взносов в Общий целевой фонд – 1 января года, для которого эти взносы были заложены в бюджет, и призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно и в полном объеме, с тем чтобы секретариат мог выполнять свою работу;

II

Специальный целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

7. *принимает к сведению* представленную Исполнительным секретарем обновленную информацию о деятельности в 2018 году и прогнозируемых расходах на 2018 год по линии Специального целевого фонда, изложенную в записке секретариата о программе работы и бюджете на двухгодичный период 2018-2019 годов, а также доклад о деятельности секретариата в 2018 году, а также принимает к сведению предлагаемые обновленную смету расходов для утвержденного бюджета на 2019 год и дополнительную информацию, представленную в таблице с подробным изложением программы работы и бюджета;

8. *принимает к сведению также* обновленную бюджетную смету для Специального целевого фонда на 2019 год в размере 4 014 890 долл. США;

9. *просит* Стороны и предлагает государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, вносить взносы в Специальный целевой фонд для оказания поддержки деятельности секретариата Конвенции по созданию потенциала и оказанию технического содействия в соответствии со статьей 14 Конвенции;

10. *предлагает* Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, вносить целевые взносы в Специальный целевой фонд для оказания поддержки участию представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

III

Особый целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

11. *принимает к сведению* общий доклад о Целевой международной программе для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи и Особого целевого фонда для этой деятельности¹²;

12. *предлагает* Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, вносить взносы в Особый целевой фонд для поддержки мероприятий по созданию потенциала и оказанию технического содействия в соответствии со статьей 13;

IV

Подготовка к двухгодичному периоду 2020-2021 годов

13. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании в 2019 году, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на этот двухгодичный период в соответствии с программным форматом и в разбивке по предусмотренным бюджетом мероприятиям, причем для каждого мероприятия должна быть представлена фактологическая справка о предусмотренных бюджетом мероприятиях;

14. *порукает также* Исполнительному секретарю при подготовке бюджетов и программы работы на двухгодичный период 2020-2021 годов представить два сценария:

а) сценарий сохранения операционного бюджета на уровне 2019 года в номинальном выражении;

б) сценарий, отражающий необходимые изменения вышеупомянутого сценария для удовлетворения прогнозируемых потребностей и покрытия связанных с этим расходов или экономии средств;

¹² UNEP/MC/COP.2/9.

15. *порукает далее* Исполнительному секретарю при подготовке программы работы и бюджета на 2020-2021 годы принять во внимание соответствующие договоренности о совместном использовании услуг и оперативные предложения Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве предоставляющих секретариатские услуги Минаматской конвенции, подготовленные совместно с Исполнительным секретарем Минаматской конвенции и при поддержке Исполнительного секретаря Базельской и Стокгольмской конвенций и той части секретариата Роттердамской конвенции, которая относится к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, о создании устойчивой основы для совместного использования соответствующих услуг согласно пункту 2 решения МК-2/7;

16. *ссылается на пункт 7 правила 5 Финансовых правил, поручает* Исполнительному секретарю незамедлительно подтвердить получение всех объявленных и внесенных взносов и проинформировать об этом Стороны путем размещения на веб-сайте Конвенции актуальной информации о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов, а также поручает Исполнительному секретарю представить подробную и актуальную информацию о фактических поступлениях и расходах трех целевых фондов;

17. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы предлагаемые бюджеты были реалистичными и отражали согласованные приоритеты всех Сторон, с тем чтобы содействовать обеспечению устойчивого и стабильного остатка средств в фонде и остатка денежных средств, включая взносы.

Таблица 1

Бюджет Общего целевого фонда и Специального целевого фонда на 2019 год, обновленный Конференцией Сторон на ее втором совещании

(в долл. США)

	Бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на 2019 год на ее первом совещании		Обновленный бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на 2019 год на ее втором совещании	
	Общий целевой фонд	Специаль- ный целевой фонд	Общий целевой фонд	Специаль- ный целевой фонд
А. Конференции и совещания				
1. Второе совещание Конференции Сторон				
1.1. Второе совещание	–	–	–	–
1.2. Региональные подготовительные совещания	–	–	–	–
1.3. Создаваемые на конкретные сроки межсессионные группы экспертов, наделенные мандатом согласно решениям первого и второго совещаний Конференции Сторон	105 000	–	–	–
Группа экспертов по оценке эффективности	–	–	85 000	–
Группа экспертов по ртутным отходам	–	–	85 000	–
Итого	105 000	–	170 000	–
2. Третье совещание Конференции Сторон				
2.1. Третье совещание	840 000	640 000	840 000	640 000
2.1. Региональные подготовительные совещания	–	535 000	–	535 000
Итого	840 000	1 175 000	840 000	1 175 000
3. Бюро Конференции Сторон				
3.1. Совещания Бюро	25 000	–	50 000	–
Итого	25 000	–	50 000	–
4. Комитет по осуществлению и соблюдению				
4.1. Совещание Комитета	30 000	–	30 000	–
Расходы, связанные с конкретной работой, определенной Комитетом, такие как письменный перевод представлений, устный перевод на	–	–	20 000	–

	Бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на 2019 год на ее первом совещании		Обновленный бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на 2019 год на ее втором совещании	
	Общий целевой фонд	Специаль- ный целевой фонд	Общий целевой фонд	Специаль- ный целевой фонд
совещании, если в этом возникнет необходимость				
Итого	30 000	–	50 000	–
Всего (А)	1 000 000	1 175 000	1 110 000	1 175 000
В. Создание потенциала и оказание технической помощи				
5. Программа Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи				
5.1. Межсекторальные мероприятия	–	360 000	–	360 000
5.2. Оценка воздействия	–	–	–	–
5.3. Инструменты и методологии	–	60 000	–	60 000
5.4. Оценка потребностей	–	–	–	–
5.5. Конкретные мероприятия по укреплению потенциала	–	600 000	–	600 000
5.6. Мероприятия по созданию потенциала, проводимые по запросу	–	960 000	–	960 000
Всего (В)	–	1 980 000	–	1 980 000
С. Научные и технические мероприятия				
6. Оказание научной поддержки государствам, являющимся Сторонами Минаматской конвенции				
6.1. Оказание научной поддержки государствам, являющимся Сторонами Минаматской конвенции	–	–	–	238 000
Консультации для поддержки работ на загрязненных участках	–	–	–	10 000
Итого	–	–	–	248 000
7. Оценка эффективности и план глобального мониторинга				
7.1. Оценка эффективности и план глобального мониторинга	–	–	–	–
Итого	–	–	–	–
8. Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией				
8.1. Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией	30 000	–	30 000	–
Итого	30 000	–	30 000	–
Всего (С)	30 000	–	30 000	248 000
Д. Управление знаниями и информацией и пропагандистская деятельность				
9. Публикации				
9.1. Публикации	30 000	–	30 000	–
Итого	30 000	–	30 000	–
10. Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность				
10.1. Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	50 000	–	150 000	–
Итого	50 000	–	150 000	–
Всего (D)	80 000	–	180 000	–
Е. Общее управление				
11. Исполнительное руководство и управление				
11.1. Общее управление	1 930 950	–	1 930 950	–
11.2. Поездки персонала	150 000	–	150 000	–
Итого	2 080 950	–	2 080 950	–

	Бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на 2019 год на ее первом совещании		Обновленный бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на 2019 год на ее втором совещании	
	Общий целевой фонд	Специаль- ный целевой фонд	Общий целевой фонд	Специаль- ный целевой фонд
12. Международное сотрудничество и координация				
12.1. Сотрудничество в рамках более широкой повестки дня в области устойчивого развития и окружающей среды	–	–	–	–
12.2. Сотрудничество в рамках блока химических веществ и отходов	–	–	–	–
12.3. Другое сотрудничество и координация	–	–	–	–
Итого	–	–	–	–
13. Финансовые ресурсы и механизм финансирования				
13.1. Механизм финансирования	–	–	–	–
13.2. Финансовые ресурсы	–	–	–	–
Итого	–	–	–	–
Всего (E)	2 080 950	–	2 080 950	–
F. Мероприятия в области права и политики				
14. Мероприятия в области права и политики				
14.1. Мероприятия в области права и политики	–	–	–	150 000
Всего (F)	–	–	–	150 000
G. Эксплуатация служебных помещений и услуги				
15. Эксплуатация служебных помещений и услуги				
15.1. Эксплуатация служебных помещений и услуги	160 000	–	160 000	–
Итого	160 000	–	160 000	–
16. Информационно-технологическое обслуживание				
16.1. Информационно-технологическое обслуживание	50 000	–	50 000	–
Итого	50 000	–	50 000	–
Всего (G)	210 000	–	210 000	–
Ресурсы, необходимые для всех видов деятельности				
Всего (A-G), исключая расходы на вспомогательное обслуживание программ	3 400 950	3 155 000	3 610 950	3 553 000
Расходы на вспомогательное обслуживание программ	442 124	410 150	469 424	461 890
Всего (A-G), включая расходы на вспомогательное обслуживание программ	3 843 074	3 565 150	4 080 374	4 014 890
Экономия средств в 2018 году	–	–	237 300	–
Всего, 2019 год	3 843 074	3 565 150	3 843 074	4 014 890
Общие ресурсы на 2019 год	7 408 224		7 857 964	

Таблица 2
Ориентировочная шкала взносов в Общий целевой фонд за 2019 год^a
 (в долл. США)

<i>Сторона</i>			<i>Шкала взносов Организации Объединенных Наций (%)</i>	<i>Шкала для Минаматской конвенции с верхним пределом 22% и базовым уровнем 0,010% (%)</i>	<i>Взносы Сторон в 2019 году</i>
<i>Итого</i>	<i>Группа</i>	<i>Африка</i>			
1	1	Бенин	0,003	0,010	329
2	2	Ботсвана	0,014	0,019	619
3	3	Буркина-Фасо	0,004	0,010	329
4	4	Чад	0,005	0,010	329
5	5	Джибути	0,001	0,010	329
6	6	Эсватини	0,002	0,010	329
7	7	Габон	0,017	0,023	752
8	8	Гамбия	0,001	0,010	329
9	9	Гана	0,016	0,022	707
10	10	Гвинея	0,002	0,010	329
11	11	Лесото	0,001	0,010	329
12	12	Мадагаскар	0,003	0,010	329
13	13	Мали	0,003	0,010	329
14	14	Мавритания	0,002	0,010	329
15	15	Маврикий	0,012	0,016	530
16	16	Намибия	0,010	0,013	442
17	17	Нигер	0,002	0,010	329
18	18	Нигерия	0,209	0,281	9 239
19	19	Руанда	0,002	0,010	329
20	20	Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,010	329
21	21	Сенегал	0,005	0,010	329
22	22	Сейшельские Острова	0,001	0,010	329
23	23	Сьерра-Леоне	0,001	0,010	329
24	24	Того	0,001	0,010	329
25	25	Замбия	0,007	0,010	329
<i>Итого</i>	<i>Группа</i>	<i>Азия и Тихий океан</i>			
26	1	Афганистан	0,006	0,010	329
27	2	Китай	7,921	10,648	350 159
28	3	Индия	0,737	0,991	32 580
29	4	Индонезия	0,504	0,677	22 280
30	5	Иран (Исламская Республика)	0,471	0,633	20 821
31	6	Япония	9,680	13,012	427 918
32	7	Иордания	0,020	0,027	884
33	8	Кирибати	0,001	0,010	329
34	9	Кувейт	0,285	0,383	12 599
35	10	Лаосская Народно- Демократическая Республика	0,003	0,010	329
36	11	Ливан	0,046	0,062	2 033
37	12	Монголия	0,005	0,010	329
38	13	Палау	0,001	0,010	329
39	14	Самоа	0,001	0,010	329

<i>Сторона</i>			<i>Шкала взносов Организации Объединенных Наций (%)</i>	<i>Шкала для Минаматской конвенции с верхним пределом 22% и базовым уровнем 0,010% (%)</i>	<i>Взносы Сторон в 2019 году</i>
40	15	Сингапур	0,447	0,601	19 760
41	16	Шри-Ланка	0,031	0,042	1 370
42	17	Сирийская Арабская Республика	0,024	0,032	1 061
43	18	Таиланд	0,291	0,391	12 864
44	19	Объединенные Арабские Эмираты	0,604	0,812	26 701
45	20	Вьетнам	0,058	0,078	2 564
<i>Итого</i>	<i>Группа</i>	<i>Восточная Европа</i>			
46	1	Армения	0,006	0,010	329
47	2	Болгария	0,045	0,060	1 989
48	3	Хорватия	0,099	0,133	4 376
49	4	Чехия	0,344	0,462	15 207
50	5	Эстония	0,038	0,051	1 680
51	6	Венгрия	0,161	0,216	7 117
52	7	Латвия	0,050	0,067	2 210
53	8	Литва	0,072	0,097	3 183
54	9	Республика Молдова	0,004	0,010	329
55	10	Румыния	0,184	0,247	8 134
56	11	Словакия	0,160	0,215	7 073
57	12	Словения	0,084	0,113	3 713
<i>Итого</i>	<i>Группа</i>	<i>Латинская Америка и Карибский бассейн</i>			
58	1	Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	329
59	2	Аргентина	0,892	1,199	39 432
60	3	Боливия (Многонациональное Государство)	0,012	0,016	530
61	4	Бразилия	3,823	5,139	169 001
62	5	Чили	0,399	0,536	17 638
63	6	Коста-Рика	0,047	0,063	2 078
64	7	Куба	0,065	0,087	2 873
65	8	Доминиканская Республика	0,046	0,062	2 033
66	9	Эквадор	0,067	0,090	2 962
67	10	Сальвадор	0,014	0,019	619
68	11	Гайана	0,002	0,010	329
69	12	Гондурас	0,008	0,010	329
70	13	Ямайка	0,009	0,010	329
71	14	Мексика	1,435	1,929	63 436
72	15	Никарагуа	0,004	0,010	329
73	16	Панама	0,034	0,046	1 503
74	17	Парагвай	0,014	0,019	619
75	18	Перу	0,136	0,183	6 012
76	19	Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	329
77	20	Суринам	0,006	0,010	329
78	21	Уругвай	0,079	0,106	3 492
<i>Итого</i>	<i>Группа</i>	<i>Государства Западной Европы и другие государства</i>			
79	1	Австрия	0,720	0,968	31 829
80	2	Бельгия	0,885	1,190	39 123

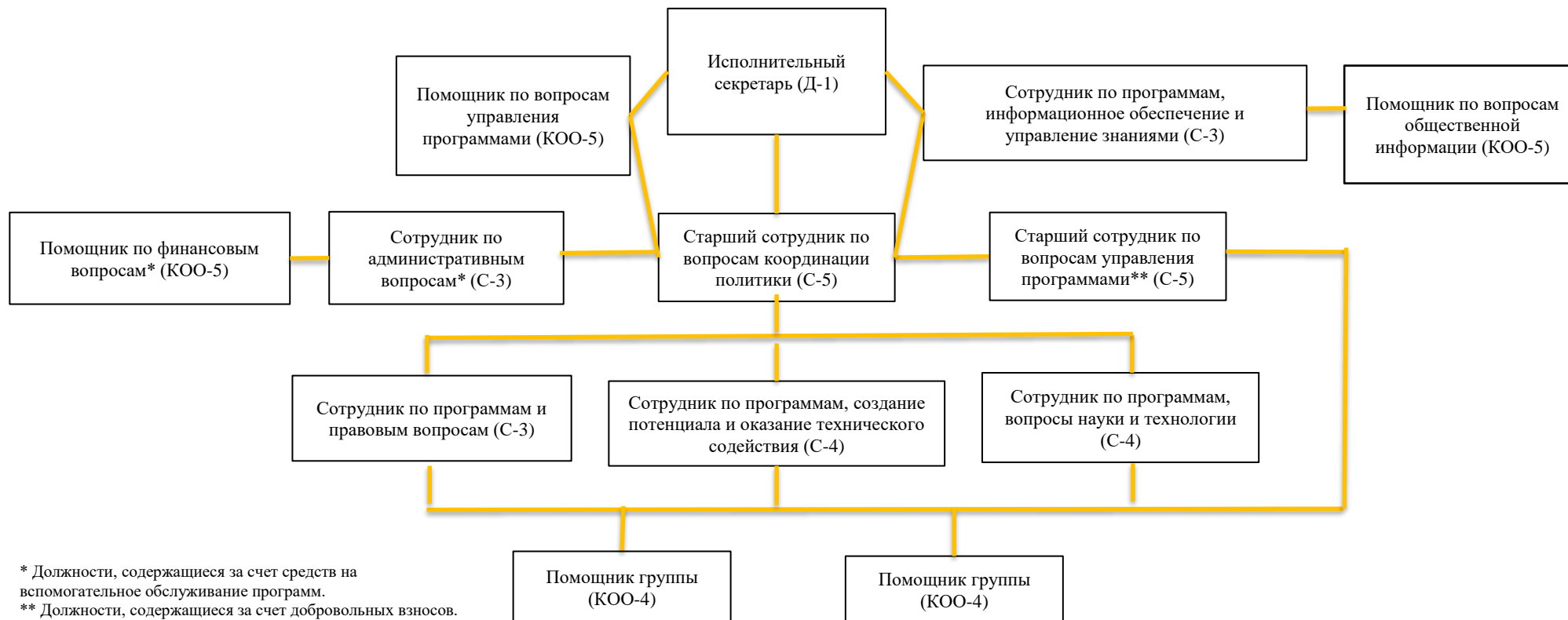
<i>Сторона</i>			<i>Шкала взносов Организации Объединенных Наций (%)</i>	<i>Шкала для Минаматской конвенции с верхним пределом 22% и базовым уровнем 0,010% (%)</i>	<i>Взносы Сторон в 2019 году</i>
81	3	Канада	2,921	3,926	129 127
82	4	Дания	0,584	0,758	25 817
83	5	Европейский союз	2,500	2,500	82 215
84	6	Финляндия	0,456	0,613	20 158
85	7	Франция	4,859	6,532	214 799
86	8	Германия	6,389	8,588	282 435
87	9	Исландия	0,023	0,031	1 017
88	10	Лихтенштейн	0,007	0,010	329
89	11	Люксембург	0,064	0,086	2 829
90	12	Мальта	0,016	0,022	707
91	13	Монако	0,010	0,013	442
92	14	Нидерланды	1,482	1,992	65 514
93	15	Норвегия	0,849	1,141	37 531
94	16	Португалия	0,392	0,527	17 329
95	17	Швеция	0,956	1,285	42 261
96	18	Швейцария ^b	1,140	1,532	50 395
97	19	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,463	5,999	197 293
98	20	Соединенные Штаты Америки	22	22,000	723 492
Всего				100,00	3 288 599

^a Настоящая таблица взносов составлена на основе списка Сторон Конвенции по состоянию на 1 января 2019 года.

^b Взнос Швейцарии как принимающей страны включает взнос в Общий целевой фонд, который приводится здесь для сведения.

Приложение к решению МК-2/12

Организационная структура секретариата Минаматской конвенции



Приложение II

Решение МК-1/6 о целевой международной программе для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи, окончательный вариант которого был подготовлен Конференцией Сторон на ее втором совещании (ноябрь 2018 года)*

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 13 Минаматской конвенции о ртути, в которой определяется механизм финансирования для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в деле выполнения ими своих обязательств в рамках Конвенции, и что в состав этого механизма входят Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи,

ссылаясь также на пункт 6 резолюции о финансовых процедурах Заключительного акта Конференции полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути («резолюция №2»), в котором Конференция просила Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути «разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании предложение о принимающем учреждении целевой международной программы, включая любые необходимые договоренности с принимающим учреждением, и руководящие положения относительно осуществления этой программы и срока ее действия»,

1. *постановляет*, что принимающее учреждение, о котором идет речь в пункте 9 статьи 13, обеспечивается Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
2. *утверждает* необходимые организационные меры, касающиеся принимающего учреждения, и руководящие указания относительно осуществления этой программы и срока ее действия, изложенные в приложении I к настоящему решению, и положение о целевой международной программе, изложенное в приложении II к настоящему решению;
3. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для целевой международной программы;
4. *просит также* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде реализовать механизмы управления, изложенные в приложениях к настоящему решению.

Приложение I к решению МК-1/6

Организационные меры, касающиеся принимающего учреждения, руководящие указания относительно осуществления целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи и срока ее действия

A. Механизмы управления для целевой международной программы

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает административную поддержку программы путем выделения кадровых и других ресурсов через секретариат Минаматской конвенции¹.
2. Конференцией Сторон учреждается Правление целевой международной программы, которым осуществляется руководство и выполнение ее указаний, включая принятие решений по проектам и управление проектами.

* Данное приложение официально не редактировалось.

¹ Это положение не предопределяет решения о принимающей стороне для секретариата Минаматской конвенции.

В. Руководящие указания в отношении целевой международной программы

1. Сфера применения

3. Согласно пункту 6 б) статьи 13 целевая международная программа призвана оказывать поддержку процессам создания потенциала и оказания технической помощи.

4. Следует избегать дублирования и параллелизма между мероприятиями по оказанию технической помощи и созданию потенциала в рамках целевой международной программы и мероприятиями, проводимыми секретариатом Минаматской конвенции в соответствии со статьей 14.

2. Правомочность

5. Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой имеют право на получение ресурсов по линии механизма финансирования в соответствии с пунктом 5 статьи 13 Конвенции. В рамках целевой международной программы следует также в полной мере учитывать конкретные потребности и специфику Сторон, которые являются малыми островными развивающимися государствами и наименее развитыми странами, в соответствии с пунктом 4 статьи 13.

6. Государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, не правомочны подавать заявления о предоставлении финансирования, но могут принимать участие в отдельных мероприятиях, осуществляемых в рамках целевой международной программы, по приглашению Сторон, на индивидуальной основе².

7. При представлении проектов правомочными Сторонами может рассматриваться вопрос о возможном участии различных учреждений-исполнителей, а также других субъектов, включая неправительственные организации и региональные и субрегиональные центры Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

3. Деятельность

8. В своей деятельности целевая международная программа руководствуется перечисленными ниже принципами, а именно:

a) инициативное участие стран с учетом национальных приоритетов, национальной ответственности и стабильного выполнения обязательств, предусмотренных в Конвенции;

b) обеспечение взаимодополняемости и предупреждение дублирования усилий с другими существующими механизмами, обеспечивающими создание потенциала и техническую поддержку, в частности, с Глобальным экологическим фондом и Специальной программой для поддержки деятельности по укреплению институционального потенциала на национальном уровне в интересах осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, а также с другими существующими механизмами по оказанию содействия;

c) использование приобретенного опыта и взаимодействие на национальном и региональном уровнях, в том числе путем содействия сотрудничеству по линии Юг-Юг;

d) согласованность с комплексным подходом к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов, как имеющего важное значение для осуществления Конвенции.

4. Ресурсы

9. Ресурсы целевой международной программы включают взносы в денежной и в натуральной форме, а также экспертный потенциал. Приветствуется предоставление ресурсов широким кругом источников. К ним относятся все Стороны Минаматской конвенции, имеющие возможность вносить свой вклад, а также другие соответствующие заинтересованные субъекты, включая правительства, частный сектор, фонды, неправительственные организации,

² Окончательно согласовано на втором совещании Конференции Сторон.

межправительственные организации, научные круги и другие субъекты гражданского общества.

10. Секретариату в консультации с Правлением целевой международной программы следует разработать стратегию мобилизации ресурсов для целевой международной программы для достижения цели Конвенции и привлечения широкого круга доноров, опираясь на опыт, приобретенный в других областях. В стратегию следует включить подходы, призванные обеспечить привлечение ресурсов, в том числе ресурсов в натуральной форме, от негосударственных субъектов.

11. Другие источники ресурсов для целевой международной программы могут быть задействованы благодаря координации с другими соответствующими программами и инициативами, включая:

- a) связи с действующими программами и инициативами в поиске сопутствующих выгод там, где это возможно;
- b) усилия по стимулированию и использованию партнерств и сотрудничества в соответствующих случаях, с учетом опыта, приобретенного другими конвенциями.

С. Срок действия

12. Целевая международная программа будет открыта для приема добровольных взносов и заявок на оказание поддержки в течение десяти лет после создания целевого фонда для нее. Конференция Сторон может принять решение о продлении срока действия на период, не превышающий семи лет дополнительно, с учетом процесса обзора механизма финансирования в соответствии с пунктом 11 статьи 13 Минаматской конвенции о ртути.

Приложение II к решению МК-1/6

Положение о целевой международной программе

А. Правление целевой международной программы (Правление ЦМП)

1. Правление целевой международной программы (далее – «Правление ЦМП») состоит из 10 членов от Сторон. Каждым из пяти регионов Организации Объединенных Наций назначаются по два члена через их соответствующих представителей в Бюро³.
2. Первые члены Правления ЦМП назначаются не позднее 31 декабря 2017 года и выполняют свои обязанности до третьего совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции. После этого члены назначаются каждые два года региональными группами и их членство подтверждается Конференцией Сторон.
3. Проект правил процедуры Правления готовится секретариатом для рассмотрения и утверждения Правлением и представляется Конференции Сторон на ее втором совещании для ее сведения.
4. Правление ЦМП имеет двух сопредседателей, избираемых из числа членов Правления, с учетом состава Правления и целей программы.
5. Решения Правления ЦМП принимаются на основе консенсуса. Если исчерпаны все возможности для достижения консенсуса и согласие не было достигнуто, то решение принимается большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании членов.
6. Заседания Правления ЦМП в принципе проводятся один раз в год для утверждения проектных заявок и анализа хода осуществления программы на основе докладов секретариата Минаматской конвенции, а также другой предоставленной соответствующей информации об осуществлении программы.
7. Правлением ЦМП принимаются операционные решения, касающиеся функционирования целевой международной программы, включая утверждение заявок на предоставление финансирования на основании руководящих указаний Конференции Сторон, и одобряются, в соответствующих случаях, критерии и порядок подачи заявок, их рассмотрения, представления отчетности и оценки.
8. Секретариат рассматривает заявки для одобрения Правлением ЦМП, распоряжается утвержденными ассигнованиями и обеспечивает обслуживание Правления ЦМП. Секретариат

³ Окончательно согласовано на втором совещании Конференции Сторон.

представляет доклад о своей деятельности Правлению, а в административных и финансовых вопросах подотчетен Директору-исполнителю ЮНЕП. Секретариат представляет Правлению ежегодный доклад, который также представляется Конференции Сторон и включает соответствующую информацию об отклонении проектных предложений.

В. Процессы проверки, оценки и утверждения проектов

9. Секретариат Минаматской конвенции принимает заявки непосредственно от национальных правительств через их национальных координаторов.
10. Техническая помощь в подготовке проектных заявок может оказываться всеми, кто имеет для этого возможность, по просьбе заявителей.
11. Заявки проверяются секретариатом Минаматской конвенции на предмет целостности и правомочности. Секретариатом также проводится оценка (с участием соответствующих специалистов секретариата) заявок для рассмотрения и принятия решений Правлением ЦМП, в консультации с соответствующими международными правительственными организациями, при условии, что это не связано с расходами.

С. Административная поддержка целевой международной программы

12. Секретариатом предоставляется одна должность для проводимых секретариатом мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала и деятельности целевой международной программы, обеспечиваемая за счет средств общего целевого фонда, с учетом того, что кадровые потребности целевой международной программы будут пересматриваться.
13. Расходы, связанные с функционированием целевой международной программы, включая расходы на проведение совещаний, покрываются за счет добровольных взносов на нужды программы.

Д. Ожидаемые результаты

14. Как ожидается, поддержка процессов создания потенциала и оказания технической помощи, предоставляемая целевой международной программой, позволит повысить потенциал Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих обязательств, предусмотренных в Конвенции.

Е. Отчетность и ревизия

15. К отчетности и распоряжению финансовыми ресурсами целевой международной программы применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций. Финансовая отчетность целевой международной программы представляется Правлению ЦМП в течение трех месяцев после завершения финансового периода, а также рассматривается Конференцией Сторон Минаматской конвенции.